

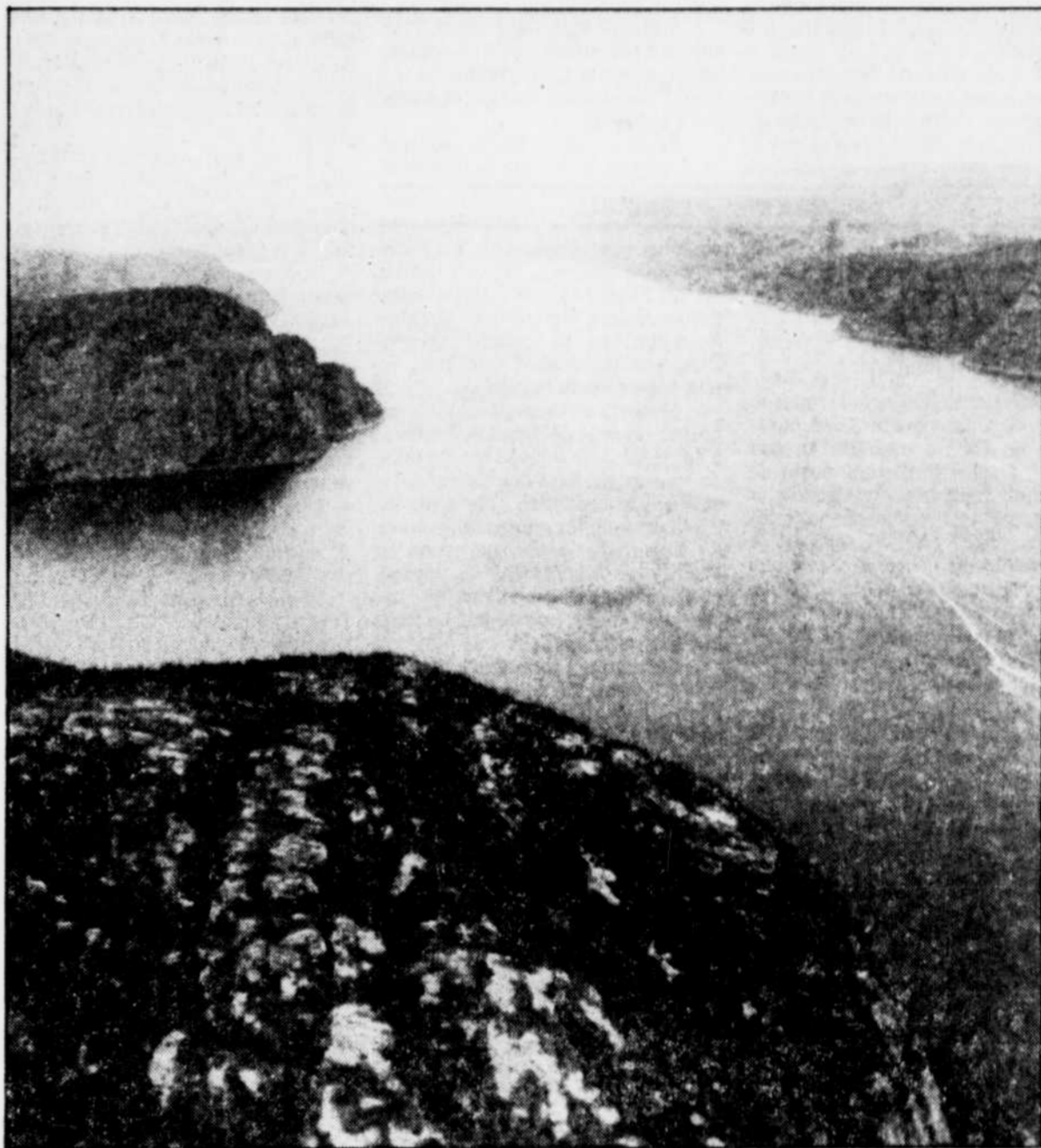


TOURISME



Québec, Le Soleil, samedi 16 juin 1984

LE SAGUENAY ET LE LAC-SAINT-JEAN



La chute Ouiatchouan, haute de 236 pieds, a donné l'idée à M. Damase Jalbert, au début du siècle, d'exploiter son potentiel hydro-électrique pour alimenter une usine de pulpe. C'est ainsi que Val-Jalbert a vu le jour.

Vu du cap Trinité le fjord du Saguenay a bien fière allure. Ce paysage grandiose est unique en Amérique du Nord. L'eau salée, les marées et les poissons de fond remontent le Saguenay jusqu'à Ville de La Baie.

grandioses, insolites, attachants

"Marina de Tadoussac, répondez..."
L'appel, répété plusieurs fois, reste sans réponse.
"Essayez d'appeler la marina de l'Anse-Saint-Jean", lance quelqu'un.

Mais là aussi, pas de réponse. Avec un geste de découragement M. Léonce Hovington repose le micro de son radio-émetteur. Le ciel s'est assombri et de grosses gouttes de pluie commencent à tomber lourdement.

Nous sommes en plein milieu du Saguenay, à près de deux heures de navigation de Tadoussac, un peu en amont de l'Anse-de-Roche.

Le puissant et confortable yacht dans lequel nous avons embarqué, plein d'euphorie, est sur le point de tomber en panne. La pression d'huile baisse, sa température s'élève et la transmission est en train de rendre son âme après des années de bons et loyaux services.

Sauf qu'elle a drôlement mal choisi son moment. Le petit bateau est rempli de journalistes, d'agents de promotion touristique et de fonctionnaires provinciaux qui commencent une tournée-marathon du Saguenay et du Lac-Saint-Jean.

Après un bref moment d'hésitation M. Léonce Hovington décide

de débarquer tout son monde à l'Anse-de-Roche. Il retournera seul à Tadoussac en se laissant porter par le courant du Saguenay et la marée.

A l'Anse-de-Roche, pendant que les organisateurs du voyage s'époumonnent au téléphone pour tenter de trouver un autre moyen de locomotion, l'un des journalistes du groupe se fait un devoir de

par Jean Didier FESSOU

visiter la place. Et quelle place... Un vieux quai délabré, quelques pontons de fortune et une dizaine de chalets éparpillés à flanc de coteau.

Et, aussi, un petit café. Un petit établissement aussi bizarre qu'inattendu dans un tel endroit.

Imaginez une vieille bicoque un peu croche et aux bardeaux noircis par l'usure du temps qu'habite une famille un peu "peace and love", arrivée là il y a un peu plus de 18 mois de son Ontario lointain, à bord d'un curieux voilier de 36 pieds construit en cèdre et baptisé "The Jamestown".

Ils se sont arrêtés là pour une réparation mineure et ils y sont encore. Le père répare son navire. La mère fait un peu d'artisanat et les deux fillettes sont allées apprendre le français à l'école de Sacré-Coeur. Ils s'appellent, dans l'ordre, Greg, Trudy, Tamara et Sunshine.

Pour joindre les deux bouts ils ont ouvert un petit café. Deux tables, quelques chaises, le pot de café sur le poêle, de jolis objets d'artisanat et une ambiance très particulière, très "british", terriblement sympathique.

A parler franchement voilà des gens que l'on ne s'attend absolument pas à rencontrer dans ce bastion du Québec français qu'est la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Et pour continuer à parler franchement on ne s'attend pas non plus à rencontrer d'aussi aimables rêveurs dans ce coin un peu rude et sauvage où les bûcherons de la région ont imposé leurs moeurs et leur mentalité.

Et pourtant ils sont là. Et avec eux le voyage a commencé sur une note insolite, inattendue, attachante, presque magique...

Pendant trois jours, ensuite, l'insolite, l'inattendu, l'attachant ne nous ont pas lâché d'une semelle. Le Saguenay et le Lac-Saint-Jean ont aussi un petit quelque chose presque magique.

TERRE PROMISE

Pèlerinage dans les Lieux saints et agriculture en Israël
Du 15 au 29 octobre 1984 — PRIX: 22355 (tout compris)

Dir. spir. Robert Châteauneuf, o.m.i.

- Visites de Kibutz et technologie moderne
- Centres d'exportations automatisés: fruits, légumes, etc.
- Paraboles évangéliques tirées de la vie quotidienne

AUTRES DESTINATIONS

- Europe et Terre Sainte (20 jrs): Pèlerinage Marial en Israël (12 jrs);
- Sur les Pas de S. Paul—croisière en Méditerr. avec John Littleton (15 jrs);
- (en 1985): îles du Pacifique Sud et Australie avec un directeur (21 jrs);
- (en 1985): Congrès Euch. Int. à Nairobi, Kenya (15 jrs);
- (en 1985): Pèlerinage Int. oblat (Paris, Lourdes, Marseille, Rome (15 jrs);

DEMANDEZ NOS NOUVELLES BROCHURES DÉTAILLÉES

ADRESSE: PÉLERINAGES À L'ÉTRANGER DU CAP INC.

615, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine, Qué., G8T 4H3

TÉL.: (819) 376-1954 (Permis du Québec)

VOILE JACQUES CARTIER ENR.

Offre croisières sur le St-Laurent à partir de Québec ou Rimouski, à bord d'un voilier de 36 pieds.

Croisières de 1, 2, 5, 7 jours

Pour informations:

(819) 758-7794

(418) 659-3768



GUAY VILLAGE

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

Lionel et Cynthia Bisson

42, Walnut St.

Old Orchard Beach, Maine

(207) 934-4154

Cabines, roulettes, tentes (3 min. de marche de la plage)



L'AGE D'OR EN ESPAGNE

19 jours - Départ le 6 octobre de Québec 1 449\$

Incluant: transport aller-retour en autocar entre Québec et Montréal, vol aller-retour Montréal-Alicante-Montréal, 14 nuits à Benidorm (Costa Blanca) avec 2 repas par jour, 3 nuits à Madrid avec petit déjeuner, visites de Madrid et Santa Pola, tous les transferts, services d'un accompagnateur



L'ITALIE vous attend

DEPART GARANTI accompagné par M. Paul-E. Fleury

Départ en groupe de Québec le 7 août, pour 16 jours. Vous verrez ROME - FLORENCE - VENISE - PISE - MILAN - SORRENTE - NAPLES - POMPEI - CAPRI.

Le prix comprend: avion aller-retour, hôtels de première classe, 31 repas, visites, transferts, guides. Transport Québec-Mirabel-Québec: 80\$

2 169\$ par pers. occ. double

2891, 1re AVENUE, QUÉBEC, QUÉ. G1L 3P1 — 628-7801 - 1 (800) 463-4388

- Détenteur d'un permis du Québec
- Appels sans frais pour l'extérieur
- Tous les prix sont par personne, 2 par chambre, taxe et services non inclus (sauf indication contraire)



Rallye-Balade CLUB VOYAGES ne signifie pas performance au volant, mais formule dynamique de participation et d'animation en vue de découvrir un pays.

CRÉATION EXCLUSIVE ET ORIGINALE À CLUB VOYAGES

RALLYE Balade "TOUR DU QUÉBEC"



- 4 départs:
1. Saguenay - Lac-Saint-Jean 30 juin au 7 juillet
 2. Côte-Nord - Bas-Saint-Laurent 7 au 14 juillet
 3. Saguenay - Lac-Saint-Jean - Bas-Saint-Laurent et Gaspésie 14 au 28 juillet
 4. Bas-Saint-Laurent - Gaspésie 28 juillet au 4 août



Une chance unique de visiter le Québec de façon originale, en cette année de festivités.

Faites-vous un cadeau:

- Offrez-vous le Québec cet été!
- Vous voyagez dans votre voiture, en famille ou entre amis.
- Suivez une formule de voyage dynamique.
- Participation limitée à 15 voitures par groupe.
- Visites et réceptions officielles dans les villes et régions traversées.
- Services d'un accompagnateur durant tout le séjour.
- Hébergement en hôtel de première classe.

Voyages de 8 à 14 jours à partir de 495\$

par pers. en occ. double (Entret. 17 ans et moins à partir de 195\$ Entret. de 17 à 16 ans à partir de 295\$)

Comprennent:

- Hébergement en hôtels de 1^{re} classe
- Repas de spécialités régionales
- Visites et réceptions officielles
- Activités et excursions animées
- Services d'un accompagnateur durant tout le séjour
- Nombreux prix de participation
- Taxes, services et frais d'organisation

Non inclus:

- La voiture, l'assurance, boissons alcooliques et dépenses de nature personnelle



Le plus important regroupement d'agences de voyages au Québec

STE-FOY 2600, boul. Laurier Ste-Foy 653-1024

ÉLYSÉE 3246, boul. Neilson Ste-Foy 653-6221

LOUISBOURG 9600, boul. Ste-Anne Ste-Anne-de-Beaupré 827-3795

QUÉ-BOURG 9456, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg 626-3061

CARAVEL 1035, avenue Cartier Québec 647-1454

TOURISME

Notre-Dame-du-Saguenay veille...

Prenez la mer, accolez-y la montagne, creusez un fjord si le coeur vous en dit, construisez un petit village pittoresque, laissez les mouettes s'ébattre dans les airs et les baleines dans les eaux, inondez le tout de soleil. Regardez et vous avez le plus beau paysage du monde. C'est Tadoussac.

Ici commence le Royaume du Saguenay. Et quel Royaume, s'il vous plaît.

A Tadoussac, où l'on arrive de Québec après avoir traversé le pays de Menaud, cette si belle région de Charlevoix, ou de la rive sud par le traversier entre Rivière-du-Loup et

capable de répondre aux goûts de presque toutes les clientèles.

Une belle petite marina saura accommoder les adeptes de la navigation de plaisance, une auberge de jeunesse pour ceux qui préfèrent voyager sur le pouce, une dune de sable pour les fanatiques de skis, des lacs et la forêt pour les chasseurs et les pêcheurs.

Bref, une belle halte avant de se lancer à l'aventure sur le Saguenay. Deux moyens pour remonter ce fjord exceptionnel. Soit par la route, soit par bateau.

Parlons de la route, puisque c'est encore le moyen de transport

son aménagement, ce que n'a pas Québec).

Une découverte

Cette route 172, donc, conduira tranquillement pas vite, dans un paysage à couper le souffle, jusqu'à Petit-Saguenay et, surtout, jusqu'à l'Anse-Saint-Jean. Un arrêt s'impose. Pour la vue sur le fjord, pour le petit havre naturel, pour la très belle marina, pour son pont couvert (que l'on retrouve sur les billets de \$1,000), pour son charme et sa tranquillité.

Et aussi, insistent les connaisseurs, pour une petite auberge du joli nom de l'Escale et que fréquentent assidûment de nombreux touristes européens. Mais, semble-t-il, l'endroit est si recherché qu'il vaut mieux réserver à l'avance. Avis aux intéressés.

Après cette étape quelques minutes d'auto suffiront pour rejoindre Rivière-Eternité. Les fonctionnaires du Loisir, Chasse et Pêche y ont aménagé de superbes et modernes installations. Le site est constitué par une profonde vallée débouchant sur le fjord avec les deux imposants caps de Trinité et d'Eternité, dont la hauteur s'élève à plus de 300 mètres.

Sur le premier palier du cap Trinité une statue, Notre-Dame-du-Saguenay, règne sur le fjord, à 183 mètres au-dessus des eaux. Elle a été dressée là en 1881 par le sculpteur Louis Jobin, à la demande d'un voyageur de commerce, Napoléon Robitaille, en signe de gratitude pour avoir été miraculeusement sauvé des eaux glacées du Saguenay.

Blotti au pied des caps, un centre d'accueil et d'interprétation présente une exposition permanente illustrant et expliquant tous les aspects du phénomène naturel que constitue le fjord.

La remontée du fjord du Saguenay pourra ensuite s'achever soit à ville de La Baie, ancrée au fond de la baie des Ha! Ha!, soit carrément à Jonquière. Ou encore, si vous préférez, à Chicoutimi.

Inutile de dire qu'il s'agit là de villes modernes, propres, bien organisées et dotées d'un paquet d'installations et d'activités pouvant satisfaire les touristes les plus exigeants. Après un périple dans une nature sauvage et qui n'a pas changé depuis des siècles, c'est un retour à la vie la plus moderne qui soit.

Ces villes doivent leur existence à la présence de très grosses entreprises industrielles (Alcan, Abitibi-Price, Consolidated-Bathurst, etc...) et de nombreux services gouvernementaux et administratifs.

Même si une activité fébrile s'y déroule, une activité quelque peu déconcertante après la sauvage tranquillité du fjord, les Saguenéens n'ont rien laissé au hasard pour faire de leur cadre de vie un endroit plaisant, familial, agréable et où il fera bon passer une longue halte avant de repartir à l'aventure et à la découverte d'une autre vaste et belle région, le Lac-Saint-Jean.



A 183 mètres au-dessus du Saguenay, un voyageur de commerce, Napoléon Robitaille, a fait ériger cette statue de la Vierge, en 1881.

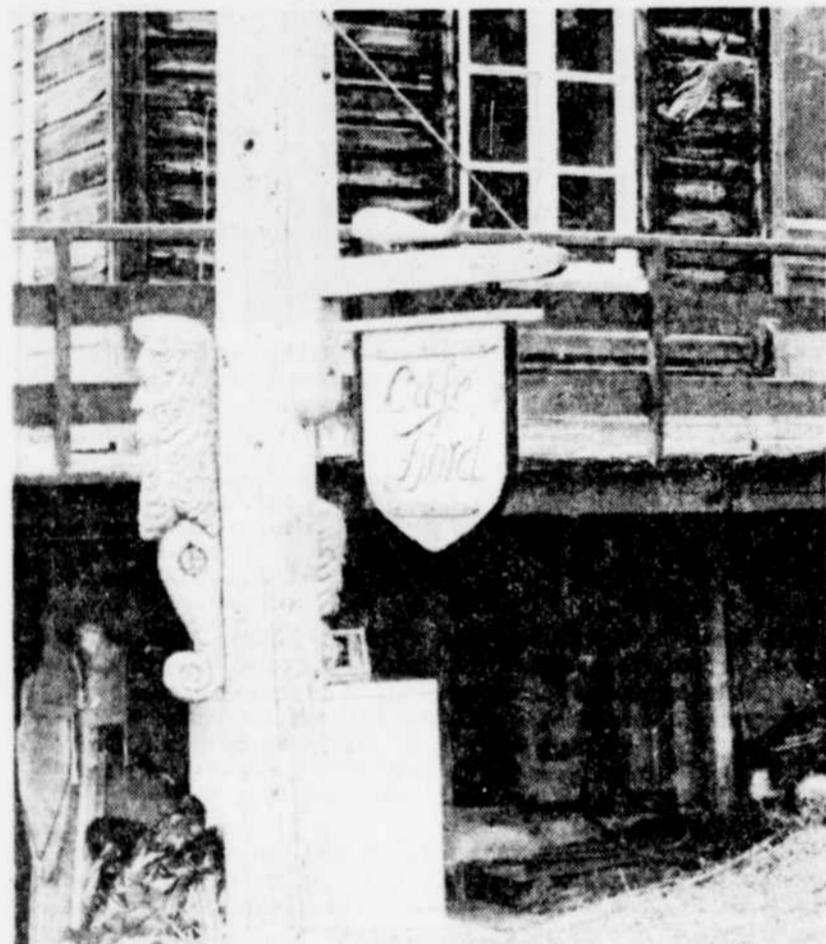
par Jean Didier FESSOU

Saint-Siméon, une halte s'impose. De préférence au Grand Hôtel dont le site enchanteur a même servi de cadre au tournage d'un film, L'Hôtel New Hampshire, d'après le célèbre roman de John Irving.

Une petite visite à la maison Pierre de Chauvin qui a été construite en 1599 et qui fut, en son temps, le plus important poste de traite de fourrures au Canada et une autre à la vieille chapelle indienne, érigée en 1747, qui est la plus vieille du genre en Amérique du Nord. Inutile de préciser qu'elle est classée comme monument historique et qu'elle regorge de trésors comme cet Enfant-Jésus donné par le roi Louis XIV.

En remontant le fjord

Station touristique et balnéaire par excellence, que fréquentaient les riches anglophones au début du siècle, Tadoussac est aujourd'hui



A l'Anse-de-Roche, quelques milles en amont de Tadoussac, sur le Saguenay, un couple d'Ontariens a ouvert un accueillant petit café, le "Café du fjord".

L'aventure au Cépéal et la famille à Saint-Gédéon

par Jean Didier FESSOU

En organisant régulièrement des voyages de promotion touristique, les fonctionnaires du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche seraient-ils en train de s'accaparer subtilement le dossier du tourisme qui, pourtant, relève du ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme?

Non, répond catégoriquement M. Claude Despatie, directeur des relations publiques au MLCP et grand organisateur de ce genre de voyages.

Ces voyages, même s'ils ont un caractère éminemment touristique, ont pour but premier de faire visiter les installations du MLCP. Les parcs, les bases de plein air et autres installations qu'il possède et gère à la grandeur de la province.

Ces installations, concède avec le sourire M. Claude Despatie, constituent la colonne vertébrale du développement touristique québécois.

Alors, dans ces conditions, ne serait-il pas logique que ce soit le

MLCP qui "hérite" du dossier "tourisme" plutôt que le ministère de l'Industrie et du Commerce, demandent les journalistes? Nouveau sourire en coin de M. Claude Despatie: "ça, c'est vous qui le dites, les journalistes..."

Deux bases

En plus de la visite du parc Saguenay, de Val-Jalbert et de la Pointe-Taillon, "propriétés" du MLCP, la mission journalistique que pilotait M. Claude Despatie a donc eu droit à la visite de deux bases de plein air où le MLCP s'est fortement impliquée.

D'abord le Centre d'expédition et de plein air Laurentien, Cépéal, à Jonquière, au bord de la rivière aux Sables. C'est la destination favorite des adeptes du plein air et, surtout, des amateurs de grands espaces.

En plus d'offrir les activités traditionnelles d'une base de plein air (équitation, randonnée à bicyclette, canotage, voile, ski de fond, etc...) le Cépéal présente toute une gamme de destinations aventureuses aux marches du Nouveau-Québec. Mentionnons la découverte de la rivière Mistassibi, la pêche sur la rivière Pécoude, la descente de la Grande Rivière, des raids à ski de fond à Cocoumen ou dans les Otis, etc...

Pour accommoder ses usagers, le Cépéal possède plusieurs camps à l'intérieur du pays et, même, un hydravion de type Otter pour s'y rendre. Ces activités, à classer déjà dans la catégorie de la grande aventure, attirent de plus en plus de monde dont de très nombreux Européens qui constituent près du quart de la clientèle de Cépéal. Un

forfait avion avec Québecair permet même de mettre Cépéal à une heure de vol de Montréal au coût presque symbolique de \$100.

Un caractère familial

Par comparaison la base de plein air de Saint-Gédéon, non loin d'Alma, présente un caractère plutôt familial et bon enfant où la détente et la tranquillité sont de mise.

Admirablement bien située dans une petite crique bordée d'îles et d'îlots, sur le lac Saint-Jean, la base de plein air de Saint-Gédéon est ouverte à l'année longue.

Les usagers de cette base, dont plus de la moitié viennent de la région montréalaise, retrouvent là les activités traditionnelles du plein air: canotage, planche à voile, voile, ski de fond, randonnées, initiation à l'alpinisme, bicyclette, etc...

Et, précise la publicité faite à Saint-Gédéon, "nos usagers ne recherchent pas la performance, ni l'exploit objectif, mais un dépassement de soi prudent dans une gamme d'activités sécuritaires où l'initiation de départ reste simple".

Durant la période estivale les familles pourront louer des petits chalets ou s'adonner au camping. Parmi les activités offertes, mentionnons le tour du lac Saint-Jean en Rabaska (canot de bois huron pouvant accommoder huit personnes), la descente du Saguenay en Rabaska, une expédition en planche à voile sur le lac Saint-Jean, etc...

Autrement dit, pour la grande aventure il faut s'adresser au Cépéal à Jonquière (547-4882) et pour le plein air familial il faut aller voir du côté de Saint-Gédéon (345-2589).

la France des Connaisseurs

Offrez-vous un tour de France pas comme les autres et goûtez vraiment le pays de Jacques Cartier en parcourant les régions suivantes: Touraine, Bretagne, Poitou, Limousin, Corrèze, Aveyron, Tarn, Hérault, Gard, Camargue, Côte d'Azur, Provence, Vallée du Rhône, Beaujolais, Bourgogne, Franche-Comté, Alsace, Lorraine et Paris.

Du 7 au 28 septembre (22 jours) accompagne par Jacques ROLAND, départ de Québec: 2495*

Reservez tôt et courez ainsi la chance de gagner le remboursement de votre billet d'avion WARDAIR QUÉBEC-PARIS. Cette promotion se termine le 30 juin 1984.

*Prix par personne, de Québec à Québec, en occupation double.

frontenac
((INTER-AGENCES))

Place Laurier 651-9610 Aéroport St-Frederic 426-3118
Gal. la Canardière 667-7051 Rimouski 722-4522
Gal. la Capitale 627-5955 Iles-de-la-Madeleine 986-4224
Montmagny 248-8484 Montréal 871-1686
Donnacona 285-1220

VOYAGE 2000
((INTER-AGENCES))

CHARLESBOURG: 5385, 1^{re} Avenue 628-2020
MONTREAL: 1253, ave McGill Collège 866-1944
BEAUCE: Carrefour St-Georges 228-7070
STE-FOY: 1011, route de l'Eglise 653-7264

Detenteurs d'un permis du Québec

LES COMBINÉS MAROC FRANCE-TUNISIE

CASABLANCA + PARIS
5 nuits d'hôtel à Casablanca. Reste du séjour libre au Maroc et à Paris. à compter de **899\$**

CASABLANCA TUNIS + PARIS
1 nuit d'hôtel et séjour libre à compter de **936\$**

CIRCUIT DES VILLES IMPÉRIALES + PARIS 16 jours à compter de **1388\$**
avec 1 semaine à

AGADIR 23 jours à compter de **1665\$**

PROVINCES DE FRANCE + AGADIR
Combinés Voiture/Hôtels en France et séjour à Agadir en demi-pension.
16 jours à compter de **1319\$** 23 jours à compter de **1529\$**

Departs de Montréal tous les jeudis ou vendredis

AIR FRANCE **terratours** **royal air maroc**

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

CET ÉTÉ, L'AMBIANCE DU "CLUB MED"

Au Sud du Québec

Nouveau: Condo-Vacances en temps partagé
Hébergement en Hôtel ou dans une Villa spacieuse de 3, 4 ou 5 chambres à coucher.
Aussi: Studio, 2 1/2 et 3 1/2 avec cuisinette. Certains avec patio en bordure du plan d'eau
Tennis à volants et gratuit (4 courts)

Piscine intérieure, bains sauna et tourbillon.
Gymnase, 20 salles et salons de travail et de détente.
Badminton, pétanque, croquet, fers, balle-molle, pratique du golf (driving range).
Équitation: randonnée et clinique.
Chasse au faisan - tir-à-l'arc - chasse au sanglier - pêche à la truite - Vélos 12 vitesses en location.

Haute cuisine, dîners dansants, piano bar, brunch musical tous les dimanches.

FORAITS: GOLF ILLIMITÉ: Chambre, 2 repas, golf différent chaque jour, taxes et services: 66.00\$ par jour* (du lundi au vendredi)

ESCAPADE DE FIN DE SEMAINE: Vendredi souper dansant, samedi 3 repas, dimanche brunch, chambre, taxes et service 132.00\$.
*Par personne, occupation double.

Visite gratuite du parc historique national Louis S. St-Laurent

Entre le mont Orford et le Vermont 20km au sud de Sherbrooke
HOTEL *** C.P. 180 Renseignements: 397-9667
JOB 110 AUTRES RÉGIONS (818) 835-5464
Bureau d'affaires à Montréal: (514) 465-6584

Sainte Laurent de Compton (Estrie)

TOURISME

Oslo est également attrayante au plan de l'environnement

par Barnaby J. Feder
correspondant du

Times à Londres
Malgré une population de 450.000 habitants, Oslo n'en demeure pas moins l'une des plus petites capitales européennes. Avec ses 900 ans d'histoire, cette ville qui est au centre du patrimoine norvégien a beaucoup à offrir aux visiteurs.

Bien qu'elle compte suffisamment de musées pour y passer une partie de la semaine, Oslo est très intéressante sur le plan géographique. Située à l'extrémité d'un magnifique fjord, elle est quasi ceinturée de forêts et de parcs dont l'accès est facilité par les transports en commun.

L'été offre un attrait particulier, avec une température agréablement chaude et la clarté qui dure jusqu'à 22h et plus en juin et en début de juillet, un phénomène qui attire beaucoup de gens à l'extérieur. Plusieurs raisons incitent à n'effectuer qu'un bref sé-

jour à Oslo. La plus importante est sans doute à cause des plaisirs de la ville qui ne tardent pas à s'estomper face à la beauté de la campagne norvégienne et la splendeur des fjords de la côte ouest. De plus, une crise du pétrole qui a duré dix ans a fait d'Oslo l'une des villes d'Europe où le coût de la vie est le plus élevé. Il existe fort heureusement de nombreuses façons d'en réduire le coût.

Si vous arrivez en avion, il vaut mieux, si vous avez le choix, descendre à l'aéroport Fornebu plutôt qu'à Gardermoen, tête de ligne de la plupart des vols nationaux et des jets internationaux. Si vous devez atterrir à Gardermoen, un autobus fait la navette en ville au coût de \$6.40 ou, encore, appelez Oslo 38-80-70. Un taxi vous conduira en ville pour environ \$12, alors que le tarif régulier d'un taxi est d'environ \$45.

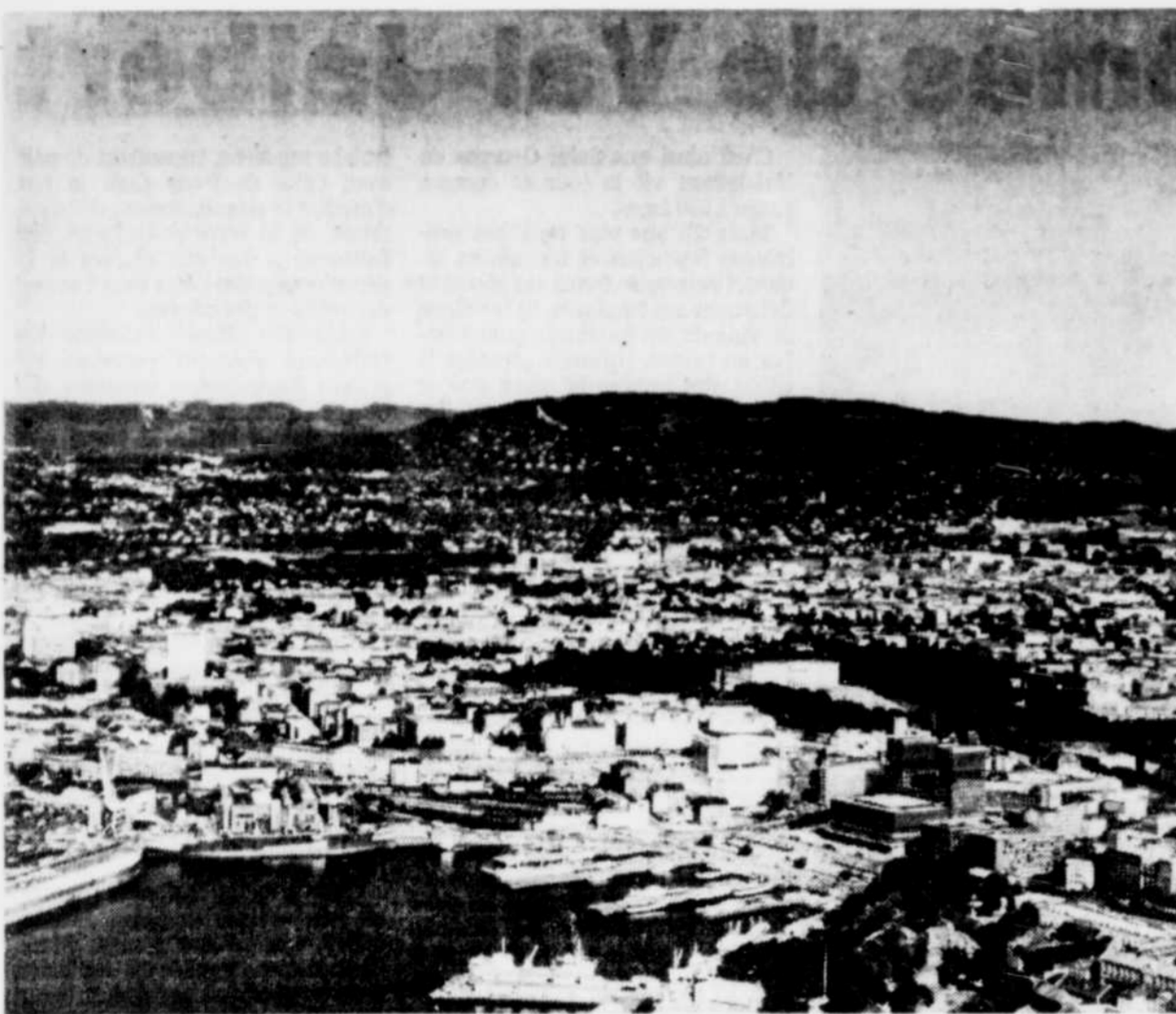
Bien qu'Oslo soit une ville à fortes pentes, cela ne décourage pas pour autant les visiteurs qui veulent la découvrir à pied. Il est possible, en effet, de voir les principaux centres d'intérêt de la ville en moins de 15 minutes, depuis la place centrale située entre le Storting (le parlement de la Norvège) et le parc situé autour du palais royal. La plupart des résidents parlant quelque peu l'anglais, il y a toujours quelqu'un pour vous indiquer le chemin.

Avant d'utiliser le transport en commun, il vaut mieux vous procurer l'une des nombreuses cartes de voyage ce qui vous évitera de payer le plein tarif de \$1.20 aller,

sans correspondance. Une carte de touriste de \$4 valable pour 24 heures et moitié prix pour les enfants vous permet d'utiliser le transport en commun aussi souvent que vous le souhaitez. Ces cartes sont disponibles au Tourist Center, au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville. Votre hôtel vous indiquera les points de vente les plus près.

La tour de télévision (Tryvannstaarnet) ou la tour du centre de ski Holmenkollen sont deux excellents endroits pour quelconque veut jeter un coup d'oeil rapide sur la ville. Au sommet de Tryvann à quelque 2,000 pieds d'altitude, la vue porte dans un rayon de 5,000 milles carrés. Située à un plus bas niveau est la tour Holmenkollen à une courte distance de la station de métro du même nom. Environ 90 cents pour les adultes, enfants 0.60 cents pour monter dans Tryvann. Environ \$2 (\$1.20 pour les enfants) au Holmenkollen qui est à la fois un musée. Les personnes qui ne veulent pas grimper dans les tours peuvent admirer la région du haut des collines environnantes.

Les limites de la ville sont si éloignées du centre qu'une vaste superficie d'Oslo est composée de forêt, de fjords et de fermes. Un tel environnement offre de nombreuses activités de plein air: cyclisme, natation, promenade en forêt, pêche, équitation, excursions en bateau, autant d'activités que très peu de villes peuvent offrir et qui sont toutes accessibles par le transport en commun.



La capitale de la Norvège peut être admirée du haut de ses tours ou des collines qui l'enchantent.

TOURBEC=PARIS

DEPART
de
QUÉBEC

569\$

Vols nolisés

Départs du 21 juin au 12 août
D'autres départs sont disponibles à d'autres prix

Conditions d'application: consultez les conseillères en voyage de Tourbec

Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil 694-0424
Détenant d'un permis du Québec

PLEIN SOLEIL ET GASTRONOMIE DANS UN DÉCOR D'AUTREFOIS

Auberge Hatley

VACANCES SOLEIL

- Piscine
- Accès au lac
- Plancher à voile
- Canot
- Pédalo
- avec supp.
- Tennis, golf, équitation

LE CHARME D'UNE VIEILLE DEMEURE

- Construite en 1903
- 20 chambres
- Meubles antiques
- Foyers
- Poutres massives
- Papier peint
- Courtepentes

UN RELAIS POUR LES GOURMETS GOURMANDS

FORFAITS WEEK-END 117,50\$/pers.
FORFAITS SEMAINE 240\$/pers.
POUR RENS: (819) 842-2325
C.P. 330 NORTH HATLEY, QUÉBEC JOB 2C0

VOYAGES EN LIBERTÉ

vous offre

Magnifiques croisières aux Bermudes

départ de New York sur le **S.S. Britanis**

à partir de **399\$**

Prix par personne, incluant: transport par autocar aller-retour de Québec, tous les repas à bord, distractions, casino, spectacles, etc.

Croisières de 4 nuits, 5 jours Départs: 25 juin, 10 septembre	\$ 399*
cabine de 4	\$ 439*
cabine de 2	\$ 569*
Croisière de 5 nuits, 6 jours Départs: 23 juillet	\$ 559*
cabine de 4	\$ 619*
cabine de 2	\$ 719*
Croisières de 4 nuits, 5 jours Départs: 16 juillet, 13 & 27 Août	\$ 469*
cabine de 4	\$ 519*
cabine de 2	\$ 599*

*Cabines avec douches et toilettes

STÉ-FOY
2360, ch. Ste-Foi
Centre Innovation
418-659-4880

ST-AUGUSTIN
(Cité Portneuf)
334, route 138
418-878-3336

LORETTEVILLE
594, rue Racine
418-843-4731

BEAUPORT
Place Seigneuriale
540, rue Camborne
418-663-8666

SILLERY
1320, rue Massure
418-688-1813

CHARNY
Place Charny
1900, 9e Avenue, Charny
418-832-4646

QUÉBEC
350, ch. Ste-Foi
418-687-5550

QUÉBEC
600, boul. Charest est
Mail centre-ville
418-529-1721

VANIER
130, au Pointe
418-681-0178

PLESSISVILLE
1694, rue St-Louis
819-362-3347

VICTORIAVILLE
309, boul. Bois-Francs sud
819-758-1564

DOLBEAU
1282, boul. Walbert
418-276-1301

ALMA
65, av. St-Joseph - Plaza 3
418-668-7904

MONCTON
128, rue Archibald
506-382-6026

RIMOUSKI
Place Sears
140, St-Barnabé
418-723-7747

Détenant de permis du Québec

Les Grands Voiliers à Cap Bon-Désir

22-23-24 juin 1984

Venez voir les plus gros des Grands Voiliers monter le fleuve Saint-Laurent et passer près du Cap Bon-Désir, un magnifique phare situé sur le cap, tout près de Grandes-Bergeronnes, Québec.

Des excursions en bateau, en hélicoptère et en avion seront organisées pour voir les grands voiliers et les baleines.

Apportez votre lunch et vos jumelles et passez la journée sur le site. Veuillez noter que les autobus qui auront accès au site partiront de Grandes-Bergeronnes.

Heures d'ouverture:
11h. à 21h. - Vendredi et Samedi, 22 et 23 juin
5h. à 16h. - Dimanche, 24 juin

PRIX: Adultes 3,00\$ Enfants (12 ans et moins) 1,50\$
(Ce prix inclut le stationnement et l'autobus pour se rendre au site)

Renseignements pour l'hébergement dans la région:
Association Touristique Régionale de Manicouagan: 1-800-463-8531
Association Touristique Régionale de Charlevoix: 1-800-463-3368
Tadoussac: Kiosque Touristique: 235-4491
Escoumains: Kiosque Touristique: 233-2663
Cap Bon-Désir: Parc Bon-Désir (camping): 232-6297
Bergeronnes: Kiosque d'accueil: 232-6326
Corporation Touristique: 232-6269

Note: Les heures d'arrivée des bateaux ne peuvent être garanties.

PAS DE STATIONNEMENT SUR LE SITE OU SUR L'AUTOROUTE 138

Pas de camping sur le site. Apportez vos imperméables, vos chandails et vos parapluies en cas d'averse.

De nombreux musées et leurs bateaux vikings racontent 900 ans d'histoire

Bygdoey est une excellente destination pour les excursionnistes. Plusieurs musées sont situés dans ce parc national, notamment ceux abritant les bateaux vikings, entre autres les célèbres Kon-Tiki et Ra II à bord desquels Thor Heyerdahl et ses compagnons traversèrent l'océan Pacifique, ainsi que le Fram, le navire d'exploration polaire utilisé par Fridtjof Nansen et Roald Amundsen.

Les musées Viking et Kon-Tiki sont ouverts de 10h à 18h tous les jours. A proximité du Kon-Tiki, le musée maritime national offre un vaste échantillonnage de l'histoire de la navigation norvégienne. Ouvert jusqu'à septembre de 10h à 20h. Il suffit d'une marche de 20 minutes pour se rendre du musée maritime au navire Viking et au Norwegian Folk Museum. Ce dernier expose, à l'extérieur, une collection de 170 édifices historiques rapportés de partout en Norvège, tels une église du 13e siècle. A 15 minutes plus loin, à Oscarshall, se trouve le palais d'été du roi Oscar I, qui régna en Norvège et en Suède au 19e siècle. Le palais est ouvert le dimanche seulement.

trémité ouest de la ville, le Henie-Onstad Art Center qui contient une collection variée de tableaux du 20e siècle, dons de la championne de patinage artistique Sonja Henie et de son mari Niels Onstad. On peut s'y rendre en autobus. Entrée: \$2 (moitié prix pour les enfants). Ouvert jusqu'en septembre de 9h à 20h tous les jours et de 11h à 20h le dimanche.

A l'est de la ville, le musée Edvard Munch près du jardin botanique municipal; entrée libre. Il suffit de prendre le métro de la station Jernbanetorget à l'extérieur de la gare centrale ou l'autobus 20. De récentes expositions des travaux de Munch aux Etats-Unis ont contribué à mieux faire connaître cet artiste qui a influencé plusieurs autres artistes européens. Outre les oeuvres exposées au musée vieux de 21 ans et qui porte son nom, Edvard Munch a fait don à Oslo de quelque 1.000 tableaux, 4.500 gravures et 18.000 dessins quatre ans avant son décès en 1944.

Située au coeur de la ville, la Galerie nationale renferme la plus grande collection d'art de la Norvège. Entrée libre.

Les heures d'ouverture des musées va-

riant beaucoup d'un à l'autre, il vaut mieux consulter le guide Oslo

disponible gratuitement au Tourist Center.

Les amateurs de sculpture seront ravis de visiter le parc et le

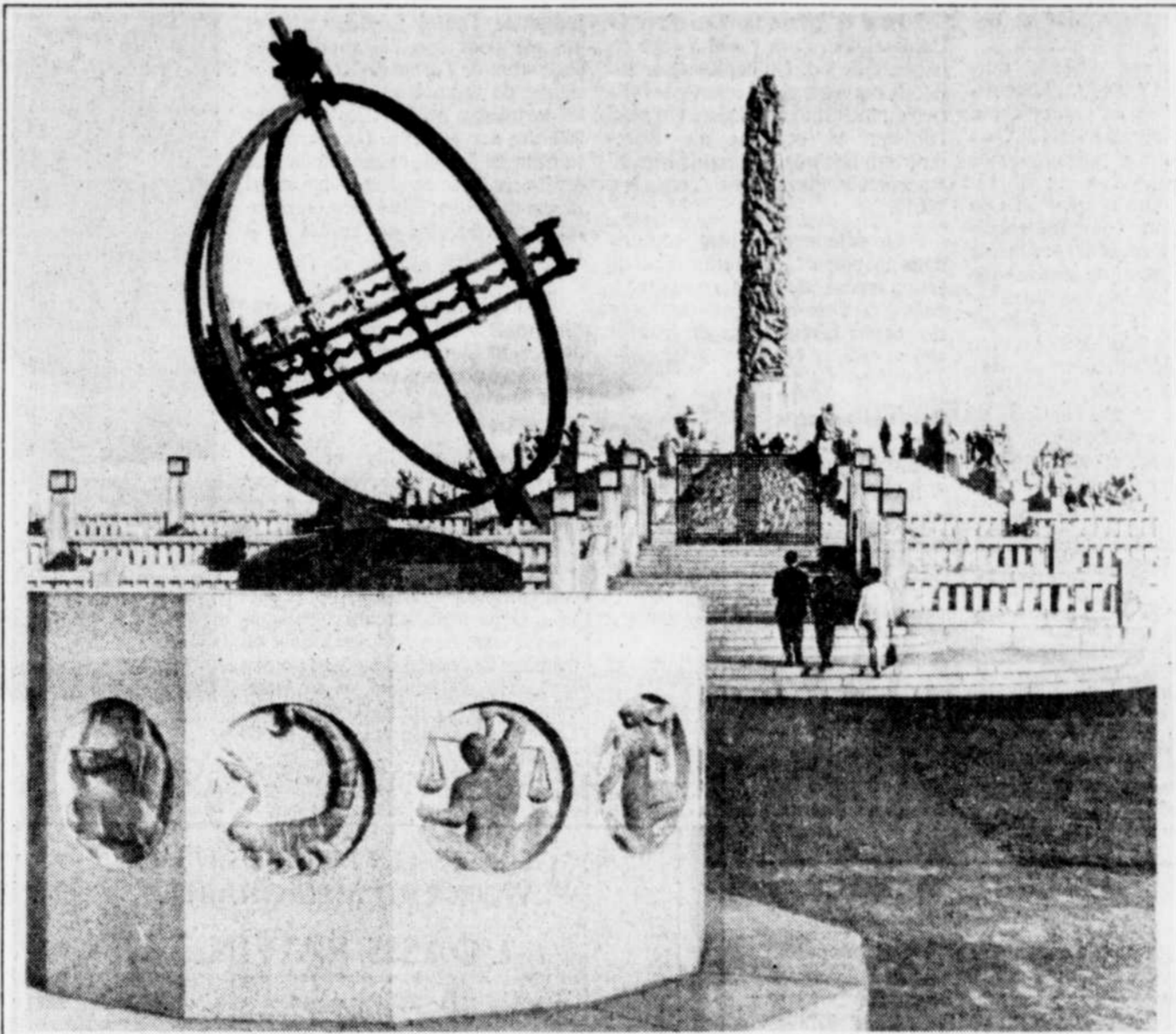
musée Vigeland abritant les oeuvres de Gustav Vigeland, dis-

ciple de Rodin. Une oeuvre phénoménale est le Monolithe sculpté

dans un seul bloc de granit de 55 pieds et composé de 121 formes humaines.

Facile d'accès depuis le centre-ville est le Hjemmefront ou musée de la résistance en Norvège. L'un des plus troublants, il commémore l'occupation des

Allemands en Norvège durant la Seconde Guerre mondiale. Le musée est situé sur les terrains de Akershus, une forteresse du 14e siècle restaurée en château au 17e siècle. Il n'est qu'à cinq minutes de marche de l'hôtel de ville.



Le cadran solaire et le monolithe Vigeland, un bloc de granit sculpté de 121 formes humaines, dans le parc Frogner à Oslo.

Il en coûte moins de 70 cents (environ 25 cents pour les enfants) pour une visite aux musées. Le meilleur moyen pour s'y rendre est d'emprunter le ferryboat au quai no 3 face à l'hôtel de ville ou l'autobus 30 au centre-ville.

Les adeptes de l'art devront aller un peu plus loin. Situé à l'ex-

Je sais où trouver L'INFORMATION SPORTIVE complète...

abonnement: 647.3333

MOI, JE LIS LE SOLEIL TOUS LES JOURS!

"LE RENDEZ-VOUS DES QUÉBÉCOIS"
à partir de **105\$ U.S.** par personne, en occ. double

séjour de 7 nuits au prix de 6 nuits
séjour de 14 nuits au prix de 12 nuits
GRATUITS POUR ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS

4 bonnes raisons pour passer vos vacances à Sunny Isles

Suez Resort (418) 647-3646	105\$ U.S.	Incluant:
(305) 947-6748 frais vtrés		• "Cocktail du gérant" gratuit
Château (305) 931-8800 frais vtrés	105\$ U.S.	• Stationnement gratuit
Hawaiian Isle (305) 932-2121 frais vtrés	105\$ U.S.	• Tennis gratuit
Thunderbird (305) 931-7700 frais vtrés	140\$ U.S.	• Cocktail de bienvenue

Nuits supplémentaires et cuisinettes disponibles sur demande.
Pour renseignements ou réservations, voyez votre agent de voyages.

Cet été, découvrez la terre et la mer d'un nouveau monde.



LA VRAIE FAÇON DE VISITER LES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE. À BORD DES TRAVERSIERS CN MARINE.

Les 6 services de traversiers CN Marine relient les provinces de l'Atlantique, ainsi que l'état du Maine aux E.-U., entre:

- North Sydney, N.-É. et Argentinia, T.-N.** Traversée de 18h, 3 départs par semaine entre le 18 juin et le 15 septembre. Restaurant, bar, cabines.
- North Sydney, N.-É., et Port-aux-Basques, T.-N.** Traversée de 6h, jusqu'à 4 départs par jour l'été. Restaurant, bar, cabines. Meilleur temps pour partir: tôt le matin, en début de semaine.
- Cap Tourmentin, N.-B. et Borden, I.P.-É.** Traversée de 45 min. Plusieurs départs par jour. Traversées additionnelles aux heures de pointes. Cafétéria, boutique de cadeaux, aménagements pour pique-nique aux embarcadaires. Meilleur temps pour partir: avant 10h et après 18h, pas besoin de réserver.
- Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-É.** Traversée de 2 1/2 h à bord du «Princess of Acadia». Jusqu'à 3 départs par jour. Restaurant, bar, cabines de jour, pont supérieur.
- Yarmouth, N.-É. et Bar Harbor, Maine** Traversée de 6h à bord du «Bluenose», 3 fois par semaine jusqu'au 21 juin et après le 24 septembre. Service aller-retour quotidien en été. Restaurant, bar, cabines de jour, boutique hors-taxe, casino, pont supérieur.
- Lewisporte, T.-N. et Goose Bay, Lab.** Traversée d'environ 30h. Départs les lundis et les jeudis à compter du 21 juin. Cabines, cafétéria, bar, kiosque à journaux.

La vraie façon de visiter les provinces de l'Atlantique, c'est par terre et par mer avec votre voiture et à bord des traversiers CN Marine. Une expérience unique, différente et très appréciée.

Le réseau de traversiers CN Marine relie les quatre provinces de l'Atlantique, ainsi que l'état du Maine. Vous vivez l'aventure et les joies d'une mini-croisière sur l'océan à chaque traversée.

Cet été, voyagez avec les traversiers CN Marine et découvrez un nouveau monde de la vraie façon: par la mer.

Pour toutes réservations, appelez sans frais de l'Ontario et du Québec 1-800-565-9411.

Voyages Eaton

GROUPES ACCOMPAGNES DE QUEBEC

GRECE		ESPAGNE	
PRIX COURANT	PRIX SPECIAL	PRIX COURANT	PRIX SPECIAL
2 829\$	2688\$	1 219\$	1158\$
25 AOUT	22 JOURS	23 SEPT.	15 JOURS

Athènes, Rhodes 7 jours, croisière de 7 jours sur le World Renaissance dans les Iles Grecques et en Turquie, un circuit en autocar de 4 jours.

Accompagné par Louise Godbout

Circuit en autocar et séjour à Torremolinos, Québec - Madrid - Cordoue - Séville - Torremolinos - Grenade - Madrid - Québec.

Accompagné par Hélène Bienvenue et Claudette Vincent.

Les prix sont établis pour une personne, occupation double, à moins qu'indiqué autrement et sont en vigueur au moment de l'impression. Tous les forfaits sont accordés en fonction des places disponibles au moment des réservations. Les prix pourraient ne pas comprendre les taxes de transport aérien, les frais de services hôteliers, les surtaxes d'énergie ou les portuaires. Consultez la brochure publiée par les grossistes pour connaître la liste complète des avantages et conditions. Les prix annoncés comprennent toutes les surtaxes d'énergie en vigueur au moment de l'impression mais peuvent être sujettes à d'autres surtaxes sans préavis. Ces offres ne s'appliquent pas concurrentiellement à toute autre promotion de Voyages Eaton.

VOYAGES EATON
PLACE STE-FOY
653-9331

GALERIES DE LA CAPITALE
627-5811

Permis du Québec

VOYAGES TOURING CAA

vous propose...

L'OUEST CANADIEN

...au meilleur prix

Un forfait **Avion AUTO**

Rendez-vous de **Montréal à Vancouver ou Calgary** en spacieux **B-747 ou DC-10** de la classe **Wardair** et repartez de l'une ou l'autre destination. Prenez le volant d'une voiture de la catégorie de votre choix et pour le temps qu'il vous plaira **au meilleur prix SANS LIMITE DE KILOMETRAGE.**

Exemple du coût du forfait avion-auto CAA pour

1 semaine à minimum	320\$ par personne*
2 semaines à minimum	461\$ par personne*

* sur la base d'une voiture compacte et de deux occupants par voiture.

VOYAGES TOURING CAA

vous offre gratuitement dans ce forfait (offre valable par deux voyageurs)

un **GUIDE DE LA ROUTE DU CANADA** 180 itinéraires à votre portée - une valeur de 30\$

un **abonnement d'un an au CAA**, une valeur de 40\$

ou le renouvellement de votre carte de membre, l'accès au service exclusif du **Club Automobile CAA** des cartes routières planifiées selon votre itinéraire un trace personnalisé de votre voyage ou **TRIPTIK**

le guide de la route **TOURBOOK** et le guide de camping **CAMPBOOK**

des chèques de voyages sans frais d'acquisition, une assurance-accident de 100 000,00\$ par passager.

Toutes les conditions du **FORFAIT CAA** sont disponibles à nos succursales.

Québec
2600, boul. Laurier, C.P. 9600
Tél.: (418) 653-9200

18, Ste-Anne, Québec, Tél.: (418) 692-4720

VOYAGES TOURING CAA

TOURISME

Toute la cuisine norvégienne met l'accent sur les fruits de mer et les crustacés

Bien que la Norvège n'ait pas contribué autant que les autres pays scandinaves au design moderne, les boutiques d'Oslo regorgent de marchandises. Les céramiques et articles de verre varient de \$10 à \$400. Un bon endroit pour ce genre d'achat est le Norway Design, 28 Stortingssgata, près de l'extrémité ouest de la plaza centrale. L'artisanat norvégien d'usage courant est réservé en exclusivité aux coopératives gérées par des artisans telle la Verkstedetsalget Kunsthaandverkerne, 4 Ar-buidergata, près de Grand Hotel. Les boutiques derrière la cathédrale d'Oslo offrent de l'artisanat local.

Des chandails faits à la main aux motifs norvégien traditionnels

se vendent de \$85 à \$100 et des gants de laine aussi peu que \$7.

Les chambres d'hôtels norvégiens sont, en général, plutôt petites mais propres et confortables. La plupart des grands hôtels de Oslo offrent des forfaits aux touristes avec tarifs réduits en fin de semaine. Il en coûte un peu plus de \$100 par personne pour une chambre double (tarif régulier) et salle de bains dans un hôtel du centre-ville tel Grand Ou Continental. Situé sur Karl Johansgat, le Grand Hotel est un élégant édifice du 19e siècle avec une section entièrement rénoverée (téléphone: 42-93-90). Le Continental est situé un peu plus loin, de l'autre côté de la plaza, décoré avec beaucoup de goût, en particulier le restaurant.

Pour le même tarif environ, le Holmenkollen Park Hotel à côté de la pente de ski. Un dépliant sur les hôtels norvégiens est offert par l'Office du tourisme norvégien. On peut l'obtenir en écrivant au: Scandinavian National Tourist Office, 75 Rockefeller Plaza, New York, NY 10019.

Le déjeuner qui est compris dans la plupart des tarifs d'hôtels est composé de fromage, hareng, fruits, jambon et bacon ainsi que des oeufs, céréales, jus de fruit et thé ou café.

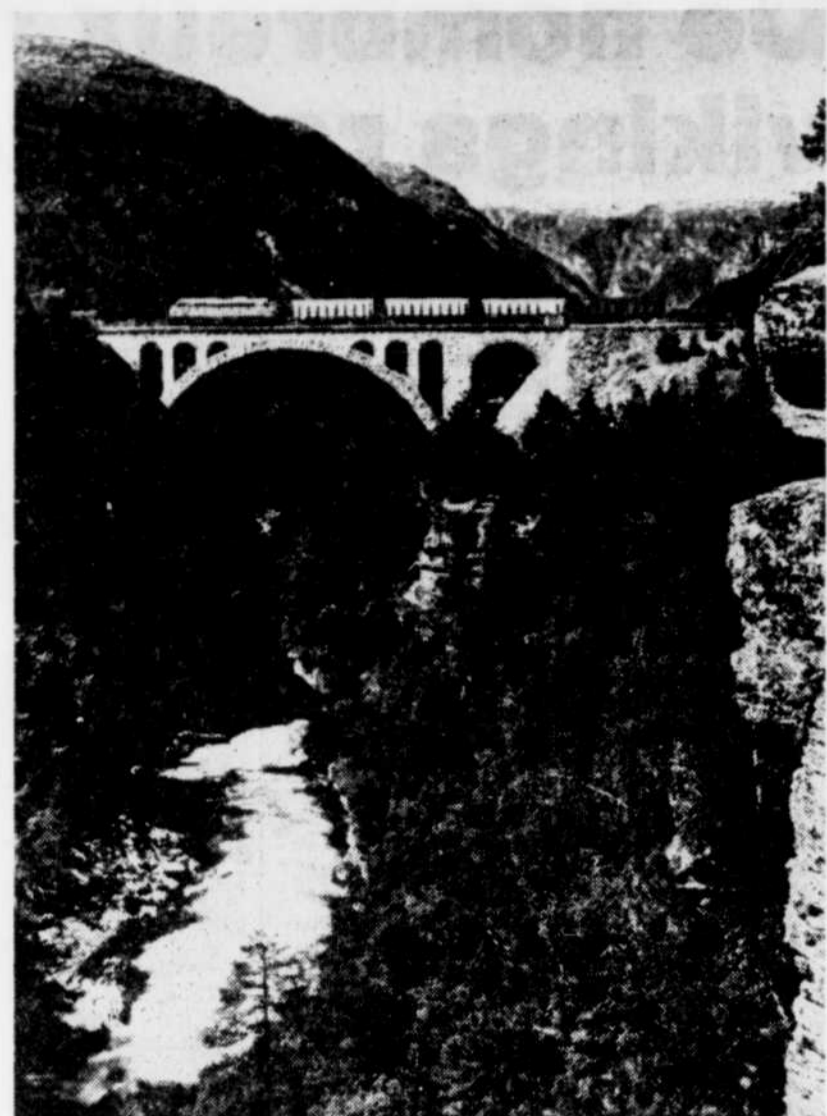
Les restaurants

Oslo compte plusieurs grands restaurants. Par exemple, Annen

Etage de l'hôtel Continental, renommé pour son élégance et ses plats hors de l'ordinaire tels la mosaïque de saumon et de turbot ou les tartelettes au kiwi. Entre \$50 et \$60, vin non compris. Un autre restaurant de grande classe: Molla Mat & Vinhus, avec son bar à vins et ses diners dansants. Situé dans un moulin restauré à côté des chutes de la rivière Akers.

Pour des mets norvégiens traditionnels à un prix raisonnable, le Jeppe, 70 Slemdalsveien. De \$6 à \$12 et des portions pour enfants, de \$3 et \$4.

Comme partout en Scandinavie, la cuisine norvégienne met l'accent sur les crustacés et fruits de mer, particulièrement le hareng, le saumon, les crevettes, la morue et la truite. Le renne est le seul plat peu commun offert à peu près partout. Deux fromages norvégiens dignes de mention sont le Geitost ou fromage de chèvre qui goûte un peu le beurre d'arachides et le Gammelost, un fromage vieilli recommandé seulement aux palais "résistants".



Le panorama et le chemin de fer vont toujours ensemble, en Norvège, comme le démontre cette vue du pont Killing enjambant le fjord Romsdal, sur la voie reliant Oslo à Andalsnes.



Au départ de
QUÉBEC

ESPAGNE

<p>ESPAGNE-PORTUGAL* 22 jours Départ: 2 sept. 1868\$ par pers., A partir de: occ. double</p>	<p>ESPAGNE-MAROC* 22 jours Départ: 2 sept. 1836\$ par pers., A partir de: occ. double</p>
<p>ESPAGNE-CATALOGNE* 15 jours Départ: 23 sept. 1458\$ par pers., A partir de: occ. double</p>	<p>ESPAGNE-FRANCE* 22 jours Départ: 2 sept. 1994\$ par pers., A partir de: occ. double</p>
<p>ESPAGNE-ANDALOUSIE* 15 jours Départ: 23 sept. 1490\$ par pers., A partir de: occ. double</p>	<p>QUÉBEC-MADRID AVION SEULEMENT Départs: 2 et 23 sept. 749\$ par pers.</p>

*LES CIRCUITS COMPRENNENT: Manutention de bagages - Transports et transferts - Hébergement selon le tour choisi, en catégorie supérieure avec salle de bains privée - Repas et excursions tels que mentionnés à l'itinéraire - Guide et accompagnateur - Transports terrestres par autocar de luxe climatisé - Taxes hôtelières et frais de service - Sac de voyages Aeromar - Souper d'adieu avec spectacle à la Scala. Consultez la brochure Aeromar.

LE GROUPE VOYAGES LA CITÉ INC.
LA LAURENTIENNE

LES VRAIS SPÉCIALISÉS DU "VOL DIRECT"
Dépositaire d'un permis du Québec

QUÉBEC:
Erika La Laurentienne
Tél.: 847-5343

CHARLESBOURG:
Paco Labourenne
Tél.: 627-2070

LEVIS:
Les Galeries Chagnon
Tél.: 633-1942

SILLERY:
1377, rue des Magasins
Tél.: 688-9922

STE-FOY:
Carrefour La Parade
Tél.: 651-3441

GOÛTEZ LES PLAISIRS D'UN WEEK-END MÉMORABLE

L'OASIS RAFFINÉ



LE PAVILLON

Decouvrez le luxe de l'hôtel Le Pavillon de Montréal pendant deux jours et une nuit. Dès l'entrée de votre chambre, vous serez accueillis par un frais bouquet de fleurs, une bouteille de champagne et des fraises enrobées de chocolat. Le soir venu, vous revêtirez une robe de chambre chinoise en satin. Vous apprécierez le chocolat à la menthe déposé sur l'oreiller et le verre de cognac sur la table de nuit. Le lendemain matin, choisissez le petit déjeuner anglais servi au lit ou l'atmosphère délicate du restaurant "Aux Beaux Jardins"...

LE TOUT... AVEC NOS COMPLIMENTS.
Vous pourrez passer ensuite votre journée à explorer le centre-ville de Montréal aux nombreuses et attirantes boutiques. Vous pouvez jouer au tennis et au racketball (le transport jusqu'au club est une courtoisie de l'hôtel) ou vous pouvez tout simplement vous détendre au bord de la piscine (en été seulement).

55\$ par personne (occupation double) incluant les frais de service, plus la taxe. Réservé aux nuits du vendredi et samedi seulement.

POUR RÉSERVER, APPELEZ (514) 731-7821
AU CANADA, SANS FRAIS, 1-800-361-6243
LE PAVILLON, HÔTEL DE LUXE
AÉROPORT INTERNATIONAL DE DORVAL
7700, Côte de Liesse, Montréal, Québec, H4T 1E7

TOURBEC COURS D'ANGLAIS EN ANGLETERRE

EUROCENTRES

Eurocentres est une fondation européenne reconnue pour la qualité de son enseignement. 21 Eurocentres dans 6 pays assurent l'apprentissage, le perfectionnement et l'étude poussée de l'anglais, du français, de l'espagnol, de l'italien et de l'allemand. Une brochure complète est disponible à Tourbec. Passez nous voir.



Exemples:

Cours - hébergement en pension	
Londres	à partir de 498\$
2 semaines	
Bournemouth	à partir de 486\$
2 semaines	
4 semaines	à partir de 800\$

Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil 694-0424
Dépositaire d'un permis du Québec



La France des routes tranquilles.

départs de Québec

Partez pour Paris dans le confort de la classe Wardair à bord d'un spacieux B-747 ou L-1011.

Roulez en toute sécurité à bord d'une Renault neuve à votre disposition pour trois semaines, en formule achat-achat.

Vivez dans la tradition de l'hôtellerie française: 20 nuitées à sélectionner parmi la chaîne des hôtels France-accueil et Logis de France au gré de votre itinéraire.

PAS DE SURPRISE!
Votre forfait comprend:

- la taxe d'aéroport canadienne
- toutes les assurances automobile (franchise, passagers, tous risques) — aucune taxe
- tous les petits déjeuners, services et taxes à l'hôtel et **15 repas du soir.**
- un service d'accueil et conseil au bureau de notre représentant exclusif à Paris
- la possibilité de séjour plus ou moins long, avec ou sans auto/hôtel.



\$1,355*

CÔÛT PAR PERSONNE
prix minimum basse saison, en occupation double, les prix sont sujets à révision selon les tarifs en vigueur lors de l'achat.

EN PRIME: bénéficiez de notre super-offre gratuitement:

Le guide "La France des Routes Tranquilles", comportant plus de 300 itinéraires touristiques (valeur de \$33) jusqu'à l'épuisement du stock.

ET sans frais l'abonnement au Club Automobile CAA pour un an (valeur de \$40) ou le renouvellement de votre carte de membre.

* Un livre et un abonnement par 2 passagers.

Nous ne laisserons personne vous vendre moins cher un forfait comparable. **NOUS VOUS LE GARANTISSONS!**

Renseignez-vous auprès de nos conseillers sur les conditions de cette garantie. **ELLE EN VAUT VRAIMENT LA PEINE!**

VOYAGES TOURING

MEMBRE DU RÉSEAU UNI

CAA Ste-Foy
2600, boul. Laurier
653-9200

CAA Québec
18, Ste-Anne
692-4720



terratours

PARIS SUPERSONIQUE



Concorde

AIR FRANCE

1895\$

par personne

comprenant:

- vol aller en B747 le 10 juillet 84, classe économique
- vol retour en Concorde Paris/Québec le 14 juillet 84
- 3 nuits à l'hôtel Méridien, base 2 personnes
- 3 petits déjeuners
- les transferts à Paris
- le retour de Québec à Montréal en limousine ou par Air Canada.

terratours

Dépositaire d'un permis du Québec

AIR FRANCE

Consultez votre Agent de Voyages

aller-retour

Lignes aériennes canadiennes plus fréquentées

Au cours du premier trimestre de 1984, les sept principales lignes aériennes du Canada ont accusé une augmentation de 9,4 pour 100 de passagers comparativement à la même période l'an dernier. (Les sept transporteurs aériens sont: Air Canada, CP Air, Eastern Provincial Airlines, Nordair, Quebecair, Pacific Western Airlines et Wardair.)

Le nombre de passagers durant les mois de janvier à mars totalise 5,345 millions. En 1983, durant la même période, ce nombre était de 4,887 millions.

Selon le président de l'ATAC, Angus C. Morrison, cette augmentation est encourageante. "J'espère que c'est l'indice d'un retour à une croissance qui a malheureusement fait défaut au cours des dernières années. Une telle augmentation pour le premier trimestre était inattendue, et c'est un départ prometteur pour l'ATAC (Air Transport Association) qui célèbre cette année son 50e anniversaire, d'ajouter M. Morrison.

D'autres chiffres indiquent un changement pour le mieux:

Le transport de marchandises a augmenté de 10 pour 100, soit de 199 millions de livres au premier trimestre de 1983 à 207 millions de livres durant le premier trimestre de 1984.

Le nombre d'heures de vol a augmenté de 6,2 pour 100, soit de 145,000 heures à 154,000 heures. La consommation de carburant a augmenté de 4,4 pour 100, soit 165 millions de gallons à 172 millions de gallons.

Les coûts opérationnels ont augmenté de 4,6 pour 100 passant de \$926 millions à \$969 millions.

Jeunes et aînés peuvent découvrir le Canada à des coûts très modiques

Si vous êtes âgés entre 12 et 22 ans et rêvez de voyages, VIA vous offre l'occasion idéale cette année de découvrir le Canada à des coûts modiques grâce au Canrailpass Jeunesse.

Conçu sur le même principe que l'Europass, le laissez-passer VIA donne la chance aux jeunes de découvrir le Canada, une ville à la fois. Plus précisément, il permet de voyager à votre guise sur tout le réseau VIA et ce, sans restriction quant au nombre de départs ou d'arrêts. Le Canrailpass Jeunesse est disponible pour quatre régions distinctes:

1— A travers le réseau (St-Jean, T.N. / Victoria, C.B.)

2— L'Est du Canada jusqu'à Winnipeg

3— L'Ouest du Canada entre Winnipeg et Victoria

4— Corridor (Québec-Windsor / Sarnia)

La validité du Canrailpass Jeunesse peut s'échelonner sur une période de 8 à 30 jours selon la région choisie.

VIA offre aussi le Tarif-Ambassadeur qui s'adresse aux gens de 60 ans et plus. Ce programme donne droit à une réduction de 1/3 sur les tarifs transport de VIA Rail. De plus, les ambassadeurs VIA peuvent bénéficier de

cette même réduction sur le prix régulier des chambres dans tous les hôtels Holiday Inn à travers le Canada. Les gens de 60 ans et plus peuvent profiter de ce tarif spécial en tout temps, partout au Canada.

Méfiez-vous des succédanés de pétoncle et crabe

CHARLOTTETOWN (PC) — Les touristes qui visitent les provinces de l'Atlantique devraient se méfier des imitations de crustacés servis dans les restaurants. C'est du moins l'avertissement lancé récemment par la Fédération des pêcheurs de l'Est. "Les restaurants qui servent ce genre de crustacés doivent les identifier comme tels, a fait remarquer le directeur de cet organisme, M. Allan Billard, à l'oc-

casion d'une récente visite à Charlottetown.

Bien que son organisme ne s'oppose pas à la vente de ces produits succédanés, il craint que les touristes soient facilement bernés alors qu'ils paient pour un produit qu'ils croient authentique.

Les imitations de pétoncle et de crabe sont faites au Japon en utilisant du poisson de piètre qualité qui est déshydraté. La saveur, la texture et la couleur

sont reconstituées pour imiter les véritables crustacés. On les retrouve depuis plusieurs mois dans les supermarchés à un coût moindre.

Les pêcheurs sont inquiets de ce nouveau produit qui risque de nuire au marché de pétoncle et de crabe authentiques. Ils ont aussi exprimé leurs craintes à l'effet que le homard qui est le crustacé le plus précieux de la région soit aussi imité.

Aux Jeux de Los Angeles

LOS ANGELES (AP) — Malgré l'absence des pays du bloc soviétique, le festival artistique organisé en marge des Jeux olympiques de Los Angeles soulève déjà beaucoup d'enthousiasme.

Ce festival, qui s'étendra sur 10 semaines et qui coûtera quelque \$10 millions aux organisateurs, a débuté le premier juin.

Environ 75 troupes sont appelées à donner quelque 400 représentations. En plus, plusieurs expositions ont été organisées, un festival du cinéma bat son plein et de nombreuses oeuvres d'art sont presque quotidiennement pré-

sentées au public dans la métropole californienne.

Les spectacles sont très variés et ont été montés de façon à plaire à toutes les couches de la population.

Ainsi, la troupe du Théâtre Sans Fil, du Québec, y animera ses marionnettes de trois mètres de hauteur. La

Royal Shakespeare Company de Grande-Bretagne sera aussi sur place, tout comme une troupe d'acrobates de Chine, une exposition de chefs-d'oeuvre artistiques prêtés par le Louvre, de Paris, etc. Rappelons aussi que le Royal Opera, de Covent Garden, y amorcera sa première tournée en Amérique.

TOURISME

L'originalité

3 FORFAITS DIFFÉRENTS DANS LES MARITIMES

provinces maritimes terre-neuve st-pierre & miquelon 15 JOURS

1099\$

MOYAGES PARADIS

DÉTENTEURS DE PERMIS DU QUÉBEC

CHARLESBOURG CARREFOUR 627-0911

LÉVIS ROND-POINT 833-6823 837-4783

STÉ-FOY ANGLE & LAURIER ET AVE FOURNIER 659-6650

LE MONDE d'

exotik tours

Comparez!

- nos prix
- nos forfaits
- la qualité de nos services

Pensez Exotik La qualité aux meilleurs prix!

ORIENT

LA CHINE: Programmes complets 17 à 22 jrs à partir de 3 550\$

CHINE et ORIENT: Itinéraires inoubliables en CHINE HONG KONG JAPON BALI THAILANDE SINGAPOUR 21 - 26 jrs à partir de 3 799\$

Départs fréquents

NORTHWEST ORIENT

URSS

RABAIS 100\$

Reservez un voyage au plus tôt et les deuxieme programme et troisième programmes bénéficient d'un rabais de 100\$ (chaque voyage pour trois nouvelles réservations faites entre septembre et 15 juin 1984 pour tous les départs marqués "à l'attention")

PANORAMA de l'URSS

Moscou Kiev Leningrad Yalta (mer Noire) Départs: 12* juillet, 10* août, 6 et 20 septembre

15 JOURS à partir de 1 699\$

RUSSIE et UKRAINE

Moscou Leningrad Kiev Volgograd Odesa Départs: 9* juillet, 13* août, 3 et 17* septembre

15 JOURS à partir de 1 749\$

ASIE MYSTIQUE et SIBERIE

Boukhara Samarkand Tachkent Irkoutsk (Sibérie) mer Noire Moscou Leningrad Départs: 12* et 26* juillet, 10* août, 6, 13 et 27* septembre

22 JOURS à partir de 2 249\$

LE CAUCASE

Moscou Leningrad mer Caspienne circuit en avion à travers le Caucase Départs: 12* juillet, 2* août, 13* septembre

22 JOURS à partir de 2 049\$

Vois transatlantiques par АЭРОФЛОТ

LES BALTiques

Russie Lettonie Lituanie Estonie et Helsinki Finlande Départs: 13 juillet, 10 août, 7 septembre

16 JOURS à partir de 1 799\$

TROÏKA RUSSE et FINLANDE

Moscou Kiev Leningrad plus Helsinki Finlande Départs: 6 juillet, 3 août, 14 septembre

16 JOURS à partir de 1 899\$

GRAND TOUR de l'URSS

Russie Ukraine mer Caspienne, Asie centrale et Helsinki Finlande Départs: 13 juillet, 10 août, 7 septembre

23 JOURS à partir de 2 149\$

Vois transatlantiques par FINNAIR

LES PRIX COMPRENNENT avion de Montréal hôtels de première classe transports, la plupart des repas, visites et plus

exotik tours

PERMIS DU QUÉBEC POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS, CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES.

MOULTON HOTEL Inc.
245 Ocean Blvd & "A" St.
HAMPTON BEACH, N.H.03842
HAMPTON BEACH

A nos amis canadiens - Offre spéciale

Vo la base du dollar canadien, profitez de cette offre unique et ne rates pas vos vacances. A partir du 1er mai jusqu'au 20 juin, nous garantissons un escompte de 20% avec cette annonce en main.

Nos prix n'ont pas augmenté cette année. Nos chambres font face à la mer, au centre de la plage, air climatisé, TV couleur, cuisinières, salles de bains privées, à partir de 40.00\$ à 60.00\$ (U.S.) par jour.

Base double seulement. Réservations exigées. Ecrivez ou téléphonez. Nous parlons français. Prop. M. & Mme Alphonse Malah, (603) 926-2951 Tarifs spéciaux disponibles pour groupe

à Cépal Auberge

On respire!

Canot: oui!
Planche à voile: oui!
Bicyclette: oui!
Équitation: oui!

La vraie détente dans une ambiance dynamique pour garder la forme et retrouver le goût des vacances au Québec.

Tout compris, tout confort.

Durée	Avion compris	Transport non compris
7 jours	453\$	345\$
5 jours	358\$	250\$
2 jours	223\$	115\$

*Montréal/Saguenay/Montréal

Nortour

Voyez votre agent de voyages appelez Nortour 514 875-7400 ou Cépal Auberge 418 547-4882

Détenteur d'un permis du Québec

L'ÉCONO-VACANCES pour tous

LE PORTUGAL
14 jours - occ. double
Hôtel: 3 à 4 étages, avion, repas, visites comprises du 8 au 22 sept. Possibilité de prolonger 1 ou 2 semaines.
1595\$

SUR LES BEAUX CHEMINS DE FRANCE
du 11 au 25 septembre - occ. double par personne. Demi-pension comprise.
1624\$

CAPE COD ET LA NOUVELLE ANGLETERRE
1 semaine magnifique, occ. quad. du 4 au 11 août.
370\$

WILD WEST AMÉRICAIN
du 1er au 26 sept. occ. quad.
1 265\$

Au LAC EDOUARD en Mauricie

Un centre de vacances animé, situé au bord d'un lac magnifique

A partir de 39\$ par jour par pers.

En pension complète

24\$ Enfants de 12 à 17 ans et
15\$ Enfants de 4 à 11 ans

Réduction de 10% pour 7 nuits, un ou deux adultes, avec 2 enfants de 4 à 17 ans.

Détenteur d'un permis du Québec

VACANCES-FAMILLES inc.

L'agence de voyages qui donne un Boni-Vacances à ses membres

STE-FOY (près Aquarium) 1661, AVENUE DU PARC, STE-FOY G1W 3Z3
TEL: (418) 658-0576

JONQUIÈRE 2665 EST, BOUL. DU ROYAUME, JONQUIÈRE, QC G7S 4S9
TEL: (418) 548-4626

BATEAU À LOUER

Pour randonnée sur le fleuve.

Croisière privée jusqu'à 10 personnes.

Inf.: 839-6231

J'ai trouvé le logement idéal pour moi et ma famille... Parce que...

MOI, JE LIS LE SOLEIL TOUS LES JOURS!

abonnement: 647-3333

La dérèglementation du transport à la Hertz.

Avec la dérèglementation du transport aérien, le Canada devient plus abordable. Le transport à la Hertz vous ramène maintenant les pieds sur terre grâce à des tarifs de location de voiture hebdomadaires encore plus avantageux et conçus pour vos vacances.

Voici comment Hertz vous rend le Canada plus abordable:

- Plus de kilomètres gratuits.
- Frais de reprise moindres d'une ville à l'autre.
- Système de climatisation gratuit dans les moyennes et grandes voitures.
- Escompte de 15% à tous les hôtels Holiday Inn à travers le Canada.
- Sièges pour bébé gratuits.

Téléphonez:

sans frais: 1-800-268-1311.
A Toronto: 245-2211.
En C.-B.: 112-800-268-1311.

Hertz

Le Canada Abordable

Le choix #1 pour louer une voiture.

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

*Le Canada abordable est offert à tous les compagnons participants. Certaines restrictions ou conditions peuvent s'appliquer.

LA CROISIÈRE CARIBAZON

Pour le prix des Caraïbes, l'Epirotiki vous offre également l'Amazonie.

L'hiver prochain, l'Epirotiki combine le summum du luxe dans les Caraïbes et des aventures sur le fascinant Amazonie.

Vous ferez escale dans les ports les plus intéressants et les plus belles îles tropicales. Vous remonterez ensuite sur plus de 1600 kilomètres le fameux Amazone avec sa faune et sa flore prodigieuses, ses milliers d'années d'histoire et de légende, en compagnie d'un conférencier erudit qui vous fera profiter au maximum de ces moments passionnants.

Ces croisières de 12 jours sur l'extraordinaire Amazonie commencent le 22 décembre 1984 avec des tarifs comprenant le transport aérien aller-retour de Miami à partir de 1850 dollars US.

Pourquoi envisager une croisière ordinaire dans les Caraïbes quand l'Epirotiki vous offre la Caribazon?

Epirotiki Canada, 80 Bloor Street West, Suite 805
Toronto, Ontario M5S 2V1 ou appelez (416) 967-4333 Sans frais.
Ont. & Que. 800-268-7446, autres provinces 800-268-1180
Veuillez adresser immédiatement votre brochure en couleurs.

LS-6-16-84

Nom _____
Adresse _____ Ville _____ Province _____ Code postal _____
Agent de voyages _____

EPIROTIKI
UN MONDE DE CROISIÈRES
UN MONDE DE DIFFÉRENCE

LA BARBADOE

ST VINCENT

BEQUIA

TOBAGO

PARAMARIBO

L'ÎLE DU DIABLE

MANAUS

Boca da Valeria

SANTAREM

ALTER DEOCHAO

BELÉM

AMAZONE

Près d'une centaine de nouveaux docteurs à Laval

par J.-Claude RIVARD

A l'occasion de sa 132e collation des grades, l'université Laval a publiquement rendu hommage, hier, à la qualité des recherches scientifiques de 89 nouveaux docteurs et de 549 nouveaux titulaires d'une maîtrise.

Par la même circonstance, elle a honoré deux professeurs de la faculté des sciences sociales en leur conférant le titre de professeurs émérites. Ce sont Mme Simone Paré, une pionnière du service social au Québec, principale artisanne du développement de l'École de service social, ainsi que le professeur Albert Faucher en qui l'on reconnaît un précurseur dans le domaine de l'histoire économique, tant au Québec qu'au Canada.

Docteurs honorifiques

Comme le veut la coutume, des personnalités dont la vie et les travaux ont influencé la société qué-

bénoise ont reçu un titre honorifique.

Le chimiste sherbrookoïse Pierre Deslongchamps, un savant de réputation internationale et détenteur de huit brevets d'invention, principalement connu pour ses travaux sur la production synthétique d'antibiotiques, a reçu un doctorat "honoris causa" en sciences.

"Pierre Deslongchamps est un savant dont le Québec et le Canada peuvent être fiers mais il appartient, par ses qualités et par l'importance de sa contribution à la science, au monde entier", a dit de lui, le Dr Lucien Huot, doyen de la faculté des sciences et de génie, en le présentant au public.

La juge Claire L'Heureux-Dubé, de la cour d'appel du Québec, pionnière québécoise dans le domaine du droit de la famille, a été honorée d'un doctorat honoris causa en droit, principalement pour son concours à la définition et à la protection des droits et libertés de la personne.

tion des droits et libertés de la personne.

Pour le doyen Yvan Bernier, de la faculté de droit, Mme L'Heureux-Dubé, première Québécoise à accéder à la cour d'appel, "s'est donnée pour tâche de démontrer qu'une femme est capable, par sa compétence, sans complexe d'infériorité et sans agressivité,

d'accéder aux plus hautes fonctions et de mériter la considération de tous".

Les gradués

Au nombre de 89, les nouveaux docteurs se retrouvent presque à parts égales, dans le domaine des sciences dites humaines et dans le domaine des sciences pures et appliquées.

sciences sociales, sciences de l'administration.

Dans ce dernier secteur, on en retrouve cependant 26 sur 43 dans le domaine des sciences et du génie. Du côté des sciences humaines, on retrouve une douzaine de détenteurs de doctorats dans chacune de ces disciplines: lettres,

sciences sociales, sciences de l'administration.

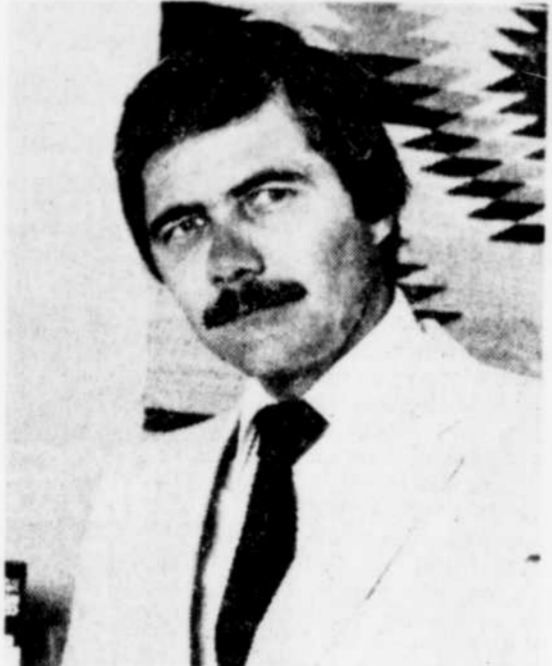
Au niveau des programmes de maîtrise, la faveur va aussi aux sciences et au génie où l'on compte 81 nouveaux diplômés sur 143. Au total 131 des 389 des titulaires de maîtrise dans le secteur des sciences hu-

maines, sont reliés au monde des sciences de l'éducation. 81 aux sciences de l'administration; 61 à l'univers des lettres.

A ces chiffres, il convient d'ajouter l'octroi d'environ 72 certificats et diplômés de cycle supérieur, en sciences de l'administration, principalement.



Claire L'HEUREUX-DUBÉ



Jean-Louis MALOUIIN

Malouin élu doyen de la faculté d'administration

par J.-Claude RIVARD

Le conseil universitaire de l'université Laval a ratifié l'élection du professeur Jean-Louis Malouin, au poste de doyen de la faculté des sciences de l'administration.

Spécialistes des sciences relatives à la gestion d'entreprises et des sciences se rapportant à l'informatique, le nou-

veau doyen assume la relève de M. Claude Lebon qui quitte ses fonctions après être resté en poste depuis huit ans.

Nouveaux directeurs

Le conseil de l'université a aussi procédé à la nomination de plusieurs nouveaux directeurs de départements, à la faculté de foresterie et de géodésie: M. Pierre Laforest, au dé-

partement des sciences du bois; M. Louis Parrot au département des sciences forestières; M. Jacques Jobin au département des sciences géodésiques et de télédétection.

A la faculté de médecine, le Dr Gérard Girard prendra la direction du département d'anatomie, pendant que le Dr Marc Bouchard sera directeur du dé-

partement de biochimie.

Du côté de la faculté des lettres, il y a de nouveaux directeurs au département de langues et linguistiques de même qu'au département d'histoire: ce sont respectivement MM. Conrad Ouellet et Rodrigue Lavoie.

Quatre nominations de directeurs ont aussi été faites, à la faculté des

sciences de l'éducation. Ce sont M. Jean Plante, au dé-

partement d'administration et politique scolaire; Mme Raymonde Bujold, au département d'orientation et de counseling; M. Jean-Guy Bernard, au département de di-

rective; M. Richard Girard, au département de mesure et évaluation.

Le règlement des études est modifié au premier cycle

par J.-Claude RIVARD

Il sera maintenant possible pour un étudiant ou une étudiante de bâtir soi-même son programme d'études pour se faire diplômer dans un programme non existant à l'heure actuelle.

C'est ainsi que quelqu'un pourra, par exemple, en pigeant dans la banque des quelque 5.000 cours offerts par l'université, se bâtir un programme conduisant au titre de journaliste juridique.

C'est maintenant possible puisque mardi, le conseil universitaire a donné le feu vert à l'entrée en vigueur de modifications majeures au règlement des études du premier cycle.

Ces modifications sont le fruit de travaux en cours depuis deux ans à la Commission des études, mais aussi des travaux de la Commission Dion sur l'avenir de l'université Laval et du "Projet Laval" spécialement créé en 1979, pour concrétiser les recommandations de cette dernière.

L'adoption par le conseil d'une série de résolutions approuvant les modifications suggérées au règlement des études du premier cycle et leur donnant un effet immédiat a été considérée comme un événement d'extrême importance, par le recteur Jean-Guy Paquet.

Trois des rapports de "Projet Laval" ont en effet reçu des suites concrètes. Il n'en reste plus qu'un à venir: celui se rapportant à l'organisation universitaire.

Les étudiants

Tous ne l'ont cependant pas entendu de la même façon. Les représentants et les observateurs du milieu étudiant ont spontanément évacué la salle de délibérations, après l'adoption par 34 voix contre 4 des sept recommandations donnant effet à la réforme du règlement régissant les études du premier cycle.

A plusieurs reprises, le délégué étudiant, André Bernier est intervenu pour réclamer le report à l'automne des décisions prises. Il a comparé la relation juridique qui lie un étudiant à l'université au contrat qui lie un employé à son employeur en milieu de travail. Selon M. Bernier, de tels "contrats" ne doivent pas être décidés unilatéralement, sans donner la chance à l'une des parties de les étudier et d'en négocier les clauses.

Relation juridique

Qu'on le veuille ou pas, il existe bel et bien une relation contractuelle entre un étudiant et une université.

Le directeur des études du premier cycle, M. Benoît Dumais, l'a clairement rappelé, en référant à des décisions de jurisprudence et coupant court ainsi, à une longue discussion dont le but était justement de faire en sorte qu'un litige étudiant-professeur ne puisse trouver écho devant les tribunaux.

A la suite des représentations répétées du protecteur universitaire, le père Jean-Paul Montigny, on recommandait qu'un des articles du règlement soit amendé de façon à obliger les professeurs à fixer par écrit, dès le début de l'année, leurs critères de correction aux examens.

Le président de la Commission des études, M. Maurice Saint-Yves, a réclaté, au nom des étudiants, le droit à un traitement juste et équitable respectant la liberté des professeurs.

Plusieurs cas d'abus ont été portés à la connaissance du conseil. Mme Reine Bélanger a parlé de cas patents de discrimination. M. Benoît Dumais a fait état du cas de professeurs qui décident, sans préavis, de tenir compte des fautes de français dans leur correction.

Deux des membres juristes du conseil, M. Gil Rémillard et Yvan Bernier ont soutenu l'importance de la publication des barèmes "généralistes" de correction. Le doyen Eddy Slater a convenu que la chose n'ajoutait guère à la tâche des professeurs.

Q U É B E C 8 4

63 JOURS DE JAMAIS VU

DU 23 JUIN AU 24 AOÛT 1984

Plus de 80 Grands Voiliers à Québec du 25 au 30 juin et plus de 10 d'entre eux demeureront amarrés en permanence au Vieux-Port de Québec et à Lévis et seront accessibles aux visiteurs durant les 63 jours de Québec 84.

La Transat TAG Québec - Saint-Malo; durant l'été, des formules un de la mer viendront s'amarrer au Vieux-Port de Québec. Le 19 août, ils amorceront un parcours de 3 000 milles marins semés d'embûches.

Le Challenge Labatt Canada; cette épreuve disputée sur une distance de plus de 1 000 milles entre Toronto et Charlottetown met aux prises des dizaines de voiliers dont les dix équipes représentant chacune des provinces canadiennes sur les voiliers monotypes C&C 35.

Les Voiles filantes Labatt Bleue regroupent dans le cadre de Québec 84 sept championnats nationaux et internationaux de dériveurs (Laser, 470), catamarans (Prindle) et planches à voile (Windsurfer).

GRANDE SCÈNE (21h00)	LA FORCE PHYSIQUE	LA VOIX	LES PREMIÈRES NATIONS	LES SCANDINAVES	LES CELTES	LES ANGLO-SAXONS	LES LATINS	LES PEUPLES DES TERRES LOINTAINES
LE RETOUR DES GRANDS VOILIERS Semaine du 23 juin Robert Charlebois 23 juin Reporté au 24 juin en cas de pluie Danse Partout Véronique Béliveau 25, 26, 27 juin Raoul Duguay et Julos Beaucarne 28, 29, 30 juin	Plumie Latraverse 6, 7 juillet	Richard Gotainer 10, 11 juillet Jean Lapointe et Chanson nouvelle 12 juillet Super voix Philip Glass David Hynes Jacques Bertin Brenda Wootton Pierre Akendjenque et plus de 1 000 choristes 13, 14 juillet	Claude Dubois 19, 20 juillet Claude Nougaro Michel Legrand et O.S.Q. 21, 22 juillet	André Gagnon avec Alain Lamontagne 25, 26 juillet Celine Dion 27, 28, juillet Marie Eykhet T.O.S.Q. (14h30) 28, 29 juillet	Moving Hearts 2, 3 août Edith Butler 4, 5 août	Special Rock Offenback et invités 11, 12 août	Paul Fiche 14, 15 août Dave Brubeck 16, 17 août Teo Macero Lounge Lizards Orchestre Symphonique de Québec 18, 19 août	Jacques Higein 20, 21 août Marie-Michelle DesRosiers Pierre Bertrand Michel Rivard Beau Dommage 23, 24 août
CEREMONIE D'OUVERTURE OFFICIELLE 22 juin Special Vieux-Port 24 juin Louise Forestier 25 juin Buffy Sainte-Marie et ses invités 26, 27 juin Repercussions et ses invités 28, 29, 30 juin Hommage à Jacques Blanchet Renée Claude et André Gagnon 29 juin Special Vieux-Port 1er juillet	Bruce Cockburn 2, 4 juillet Catherine Escoude Lockwood (17h00) 6, 7 juillet David Grisman Quartet 6, 7, 8 juillet	- Le Chant des femmes Brenda Wootton Chantal Beaulieu 9, 10 juillet - Le Chant des hommes Jacques Bertin, Sylvain Lesieur 11, 12 juillet Steve Waring 13, 14 juillet	Orchestre Symphonique de Québec 16, 17 juillet Renaud 18, 19, 20 juillet Alliance chorale de Québec (17h00) 22 juillet Jim Pepper Pow Wow 21, 22 juillet	Orchestre Symphonique de Québec Marie Gillis 23, 24 juillet Scratch avec Bjorn Garbdsby et Cheer La Belle 25, 26, 27 juillet Willem Breuker Kollektief 28, 29 juillet	Orchestre Symphonique de Québec Liam O'Flynn 30, 31 juillet Veillée Celte Liam O'Flynn Lisa Ormstein trio Patrick Ball Kevin Carr 1er août Daglish Larsen, Sutherland, Lisa Ormstein trio, Patrick Godfrey 2, 3 août Bob Walsh Richard Desjardins 4, 5 août	Judy Collins 6 août Orchestre Symphonique de Québec Winton Marsalis 7, 8 août Qzeb 9, 10 août Betty Carter 11, 12 août	Orchestre Symphonique de Québec Egberto Gismonti Nana Vasconcelos 13, 14 août Beytlemanni/Caratini Mosalini 15, 16 août	Orchestre Symphonique de Québec L. Shankar 20, 21 août Spectacle multi ethnique 22, 23 août CEREMONIE DE CLOTURE 24 août

Expositions et activités permanentes

Le Pavillon H₂O (sciences et techniques de l'eau) et les six méduses scientifiques et historiques.

Expositions "Vent et Eau" - expositions de photographies, peintures, sculptures, vidéos.

Festival international du film de la mer.

Animation sur les sites: plus de vingt spectacles par jour.

La Galère et ses spectacles, danses et groupes musicaux chaque jour.

Le Musée maritime Bernier: construction et exposition d'embarcations traditionnelles du Saint-Laurent et du Monde.

Au Café-théâtre du Vieux-Port: "Manus" de M. Pagnol.

"Touche de bois, Olyse Huot (comédie historique) au centre d'interprétation de Parcs Canada au Vieux-Port.

RÉSERVEZ-VOUS UN GRAND JOUR

Achetez votre visa d'un jour* qui vous donne accès aux sites du Vieux-Port et de Lévis ainsi qu'à leurs spectacles, expositions et autres activités gratuits.

Le visa d'un jour est disponible dès maintenant dans les succursales de la Banque Royale du Canada.

* Pour la période du 23 juin au 1er juillet, les visas d'un jour ne seront disponibles que le jour même à l'entrée des sites.

Québec 84 se réserve le droit de modifier, en tout temps, la présente programmation.



Adultes 11.5
Adultes (65 ans et plus)
Enfants (moins de 15 ans)
Personnes handicapées 7.5
Enfants (moins de 4 ans) gratuit



Québec, Le Soleil, samedi 16 juin 1984



Trois des artisans du Guide d'intervention en habitation communautaire ont expliqué le contenu des deux volumes au SOLEIL. Il s'agit, de gauche à droite, de MM. Serge Viau du service d'urbanisme de Québec, Serge Bourassa de la Fédération des caisses populaires de Québec et Jean-Yves Goderre du service d'habitation de Québec.

Publication d'un guide complet sur l'habitation communautaire

par Vianney DUCHESNE

La ville de Québec et la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec et ses caisses affiliées viennent de lancer un "Guide d'intervention en habitation communautaire". Unique en son genre, le document de quelque 700 pages regroupe et assure l'uniformité de tous les documents produits pour les organismes qui oeuvrent dans le secteur de l'habitation communautaire: les coopératives d'habitation, les organismes sans but lucratif, les groupes de ressources techniques, les Sociétés d'habitation populaire Desjardins ainsi que les organismes gouvernementaux et paragouvernementaux.

C'est un ouvrage exhaustif plein de conseils sur la façon de procéder, de la formation d'une coopérative ou d'un organisme sans but lucratif à la réalisation complète d'un projet d'habitation (en construction neuve ou en recyclage-restauration-rénovation). On y aborde absolument tout. On propose même un modèle de réglementation de régie interne d'une coopérative et on explique la gestion de l'immeuble. En somme, c'est un outil pour tout conseiller ou tout groupe oeuvrant dans l'habitation coopérative ou communautaire sans but lucratif.

Dix-huit mois

MM. Jean-Yves Goderre et Serge Viau, du service d'habitation de la ville de Québec et Serge Bourassa de la Fédération des caisses populaires de Québec ont expliqué au SOLEIL que ce document est le résultat de 18 mois de travail et de recherche. On a vu tout le monde impliqué dans le milieu, pris connaissance de toute la documentation et on s'est même rendu en Ontario, où une association coopérative possédait déjà un dossier d'information. On a pu ainsi prendre connaissance des besoins de chacun et se rendre compte qu'une telle oeuvre était attendue.

Bien sûr, l'ouvrage contient des spécificités à la ville de Québec. Par contre, on a si bien regroupé les sujets qu'il est très facile pour une autre municipalité d'adopter le document à ses propres programmes locaux tout en conservant les parties universelles. On a vu à assurer aussi

une présentation qui rend la mise à jour très aisée.

Plus de 700 pages, c'est une production impressionnante. On a donc divisé le tout en deux volumes, dont l'un contient des sujets répartis dans cinq sections et l'autre dans huit annexes. Ainsi, la consultation se fait aisément et sans perte de temps.

Faciliter les démarches

Les cinq sections touchent les aspects suivants: les différents modes d'hébergement communautaire exploités au Québec; les étapes successives de la réalisation d'un projet; les programmes gouvernementaux, un guide complet pour l'animateur en formation (exercices divers, ateliers, jeux de rôle et autres y sont proposés) et, finalement, trois manuels s'adressant à des comités de gestion en habitation.

On espère, tant à la ville qu'à la Société Desjardins, que ce guide incitera encore plus les citoyens à profiter du soutien financier et technique pour réaliser de l'habitation communautaire. On a voulu en démystifier toute la complexité des procédures pour faciliter les démarches. On compte déjà quelque 2,500 logements coopératifs sur le territoire de la ville de Québec et une centaine de coopératives d'habitation. Le guide devrait amplifier ce mouvement.

Le Guide d'intervention en habitation communautaire est en vente au prix de \$25 le volume au greffe de la ville de Québec. Un prix, dit-on, qui ne couvre même pas les frais d'impression.

Le Mouvement Desjardins continuera de jouer le jeu de la coopération

par Vianney DUCHESNE

La Société d'habitation Alphonse-Desjardins veut jouer les règles de la coopérative, mais tout en agissant de façon régulière. On entend assumer la mission sociale dont s'est doté le Mouvement Desjardins et on souhaite le dialogue avec les intervenants du milieu de l'habitation coopérative pour que le programme Logipop puisse s'enclencher le plus tôt possible.

Le directeur des programmes Loginove et Logipop à la Société d'habitation Alphonse-Desjardins, M. Yvon Vézina, n'a pas caché au SOLEIL, au cours d'une entrevue, qu'au sein de cet organisme, on avait été "piqué" par les propos de la société de services d'aide aux coopératives. Tant le directeur des programmes que le président Irène Bonnier imputent l'attitude du Groupe de recherches techniques à une compréhension incomplète et à l'utilisation maladroite d'une formule de bilan personnel destinée aux prêts commerciaux.

Il faut expliquer qu'à la suite de la décision du gouvernement provincial de procéder à l'harmonisation des programmes québécois d'aide aux organismes coopératifs et sans but lucratif, le Mouvement Desjardins a été sollicité pour collaborer. Il s'agissait principalement, d'expliquer M. Vézina, d'uniformiser les programmes comme Loginove, Logipop, Corvée-habitation et éventuellement Parel ainsi que les subventions municipales.

En regroupant tout cela, on est arrivé à mettre au point une programmation qui offre une alternative intéressante au programme 56.1 de la loi nationale de l'habitation, puisque les bénéficiaires peuvent obtenir jusqu'à \$19,000 de subventions en capital par unité de logement, à part l'aide municipale. "Avec ça, on doit être capable de sortir des logements à prix abordable", de réfléchir à haute voix M.

Un leader

Le Mouvement Desjardins n'a pas hésité à appuyer la démarche gouvernementale, de souligner le porte-parole, comme il l'avait fait pour Loginove, où il concède 95 pour 100 des prêts. On n'en souhaite pas moins la concurrence des autres institutions financières. Ce serait peut-être alors une bonne façon de constater qu'ailleurs aussi on doit administrer sainement les économies dont on a la gestion.

C'est dans cet esprit que la Société d'habitation Alphonse-Desjardins a fait parvenir aux fédérations du mouvement ses recommandations sur la procédure à suivre. Mais, finalement, en bout de piste, ce sont les caisses populaires locales qui prennent la décision.

L'apport du Mouvement des caisses populaires et d'économie Desjardins est considérable dans le secteur de l'habitation: 55,6 pour 100 du portefeuille de prêts, soit \$7,4 milliards, vont à ce secteur et seulement en 1983, on y a investi près de un demi-milliard de dollars sous forme de prêts hypothécaires Corvée-habitation.

On entend poursuivre cette action avec Logipop, mais les coopératives d'habitation devront alors se prendre en main car elles n'auront plus l'assurance des subventions annuelles comme c'est le cas avec la loi nationale de l'habitation. Il faudra des projets "déchromés", de dire M. Vézina, car les membres seront les seuls à en assurer la viabilité.

A prendre ou à laisser

Il n'y a pas de doute: les coopératives d'habitation qui voudront profiter de Logipop auront à se conformer à des modalités précises et, qu'à la Société d'habitation, on ne juge pas contraignantes. Au contraire, on les

Ainsi, l'assurance hypothécaire est jugée tout à fait normale dans le cas d'un prêt pour lequel le demandeur ne fait aucun déboursé initial et quand les subventions sont versées généralement à la fin du projet. Comment s'assurer autrement contre des pertes toujours possibles en cours de chantier de construction, de demander M. Vézina?

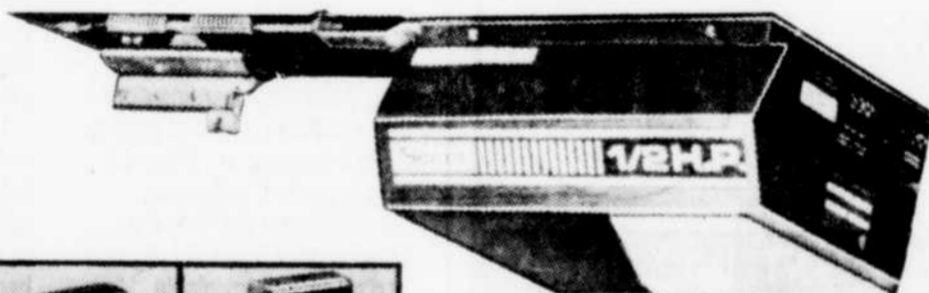
Là-dessus, M. Bonnier a ajouté que si les membres déposaient des parts sociales importantes, beaucoup de conditions pourraient tomber. Sur le marché privé, on exige toujours que l'investisseur procède à une mise de capital. Par contre, cette procédure n'est pas systématique pour l'ensemble des coopératives d'habitation, a-t-il souligné.

Le fonds de réserve de gestion est décrit par M. Vézina comme un effort collectif de saine prudence. "Nous voulons nous assurer que les membres pourront demeurer dans leurs logements même s'il y a augmentation des taux d'intérêt, car rien n'est prévu pour éponger les déficits." Le Mouvement Desjardins ne voudrait surtout pas se voir dans l'obligation de chasser des coopérateurs de leurs logements parce qu'ils ne seraient plus capables d'en payer le loyer mensuel.

Le bilan financier personnel serait né à la suite d'une erreur faite de bonne foi par une fédération qui aurait simplement voulu utiliser une formule destinée au prêt commercial, faute de document spécifique aux coopératives. M. Vézina pense que ce problème sera réglé avec une "annexe complémentaire au formulaire socio-économique" déjà approuvé par la Société d'habitation du Québec. Ce document confidentiel (il sera remis directement au directeur de la caisse) ne servira qu'à déterminer la capacité du membre à payer son loyer. En somme, on s'assurera simplement qu'il lui reste 30 pour 100 de ses revenus mensuels à

Sears Installation

Magasinez et profitez des bas prix sur ces articles de qualité pour la rénovation du foyer



Émetteur transistorisé tenant bien en main, à 512 combinaisons au choix

Récepteur mural à bouton-poussoir pour ouvrir la porte de garage de l'intérieur

Ouvre-porte automatique avec télécommande

219⁹⁹ ch.

Modèle à moteur 1/2 HP, à éclairage à 1 ampoule (non incl.). Émetteur pour ouvrir la porte à 75' de distance. Pour porte de garage jusqu'à 18' large x 7'6" haut à ouverture verticale. Récepteur à fixer au mur pour ouvrir la porte de l'intérieur. Transmission par chaîne et câble; rail en "T". Éclairage restant allumé 4 1/2 min. après ouverture ou fermeture. Émetteur incl. pour 512 combinaisons au choix. Ferrure et instructions incl. 42R 024 400.

N.B.: Il faut un espace de 2" au dessus de la porte pour l'installation.
Émetteur en plus. 42R 024 442.
Ch. 42,99\$

Rénovation. Rayon 42.



Pompes submersibles les plus efficaces que nous vendons, avec garantie de 5 ans

Chaque pompe expédiée avec moteur, câble électrique 2 fils, interrupteur, raccord en croix, manomètre 0-100 lb/po², soupape de décharge 75 lb, reniflard et instructions. Modèle 1/3 HP, 42R 082 731; modèle 1/2 HP, 42R 082 732.

409⁹⁸ ch.

Modèle 1/3 HP
Sears ord. 459,98\$

469⁹⁸ ch.

Modèle 1/2 HP
Sears ord. 519,98\$

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles jusqu'au 23 juin 1984, sauf indication contraire

Les mentions 'Ord.' ou 'Étât' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Québec, Place Fleur de Lys; Sainte-Foy, Place Laurier; Lévis, Galeries Chagnon. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

★ ATTENTION ★ AVIS SUR FAUSSE REPRÉSENTATION

Trois individus répondant aux noms de MAURICE DROLET, REAL DROLET, ainsi que de RENE PICHET se présentent sous le nom d'AMÉNAGEMENTS MULTI-PAYSAGE INC. ainsi qu'au nom de JEAN-PAUL DURAND PAYSAGISTE DIVISION AMÉNAGEMENT INC.

Ils disent à leur clientèle que ces deux compagnies sont reliées à Jean-Paul Durand Paysagiste. Ce qui est faux.

D'ailleurs, l'enquête de fraude se poursuit à ce sujet et les activités de ces deux entreprises déguisées cesseront sous peu.

LE VRAI JEAN-PAUL DURAND PAYSAGISTE est toujours situé au 90, boul. l'Ormière à Neufchâtel, et ce depuis plus de 27 ans.



FABRIQUÉ À QUÉBEC

TOLBEC.
(418) 872-3738

**REVÊTEMENT
MÉTALLIQUE**

AUCUN INTERMÉDIAIRE

ACHÉTEZ DIRECTEMENT
DU MANUFACTURIER

ESTIMATION GRATUITE
Venez visiter notre
salle de montre

Plus de 20 modèles et 4 essences
Armoires de cuisine
Coiffeuses-lavabos
Meubles de rangement

**ARMOIRES
ORLÉANS.**

4255, boul. Sainte-Anne
MONTMORENCY, BEAUPORT 667-6064
Une visite vous convaincra de notre produit

Un atout de plus de votre côté...



Decor Mania Inc.

ça bat 4 as!

HABITAT

L'harmonisation des programmes d'aide à l'habitation inquiète l'Aquarelle

par Vianney DUCHESNE

La coopérative l'Aquarelle du quartier Saint-Jean-Baptiste, à Québec, est une de celles qui écopent du nouveau programme préconisé par le Mouvement Desjardins. En tout cas, les sept membres qui la composent imputent leurs difficultés à obtenir du financement hypothécaire aux nouvelles normes imposées par les caisses populaires.

Elles sont sept femmes qui travaillent opiniâtrément à la réalisation de leur rêve depuis plus d'un an. Elles ont même consacré plus de 1,500 heures de travail à la démolition et au décapage de l'immeuble de 6 logements que la coopérative a acheté, rue d'Aiguillon. Elles continuent encore. "Nous faisons tout ce que nous pouvons pour restreindre le coût de la rénova-

tion", d'expliquer au SOLEIL la porte-parole du groupe, Mme Danielle Rochette.

Ça ne semble pas encore suffisant!

Elles font face à une situation qu'elles n'hésitent pas à qualifier de dramatique: elles sont à deux semaines de se retrouver dans la rue, puisque toutes ont résilié les baux de location de leurs logements, assurées qu'elles étaient de prendre possession de leur coopérative d'habitation au premier juillet. Rien n'est moins sûr maintenant.

En effet, elles n'ont pas encore réussi à obtenir un prêt hypothécaire pour payer l'entrepreneur qui rénove la maison de trois étages. Ce dernier n'a pas encore retiré un sou et il ne reste qu'environ 30 pour 100 des travaux à

compléter. Chaque jour, c'est donc avec inquiétude qu'elles vérifient si l'entrepreneur est toujours sur les lieux, ont-elles précisé au cours de l'entrevue.

Projet planifié

Pourtant, leur projet communautaire avait été bien mûri à la suite de l'information dispensée par le groupe de ressources techniques Sosaco. Elles en étaient venues à la conclusion que la formule coopérative était en quelque sorte la planche de salut pour leur assurer des logements à prix convenables dans leur quartier.

Il y a plus d'un an, avec l'appui de Sosaco, elles ont donc entrepris leurs premières démarches. D'abord une offre d'achat sur la maison qui

s'est concrétisée au mois de novembre. Dès le début de l'année, Loginove accepte de leur accorder une subvention de \$80,000 pour les travaux de rénovation sur les prévisions de \$200,000. On entreprend alors de trouver auprès d'une institution financière (caisses populaires) les crédits nécessaires pour acquitter le reste de la facture. C'est là que l'inquiétude a remplacé l'enthousiasme du début.

Elles se font dire qu'il faut que le prêt hypothécaire soit assuré, qu'il est nécessaire de créer un

fonds de réserve de gestion et qu'elles doivent soumettre chacune un bilan personnel. Tout cela entraîne des frais supplémentaires et des délais insupportables. La subvention de Loginove est liée à l'obtention d'un prêt hypothécaire et ce dernier est fonction de l'évaluation qu'on fera de la maison.

La boucle est bouclée!

Au début, de dire Mme Rochette, nous devions avoir un loyer de base de \$250 par mois. Là il est à \$300 et on se demande quand ar-

rêtera la progression avec tous ces délais et toutes ces tracasseries administratives. Cinq des 7 ont des revenus réguliers tandis que deux membres ont reçu l'assurance d'une aide financière de la Société d'habitation du Québec pour leur loyer. On se demande donc ce qu'on veut de plus. "Devrons-nous occuper la place", lance l'une d'elles? On ne peut comprendre qu'il soit aussi complexe de vouloir créer de l'habitation coopérative quand les gouvernements se targuent de favoriser cette formule.

Sosaco trouve injuste la nouvelle négociation d'un prêt hypothécaire

La Société de services d'aide aux coopératives (Sosaco), un groupe de ressources techniques en matière d'habitation coopérative, se déclare profondément insatisfaite des recommandations de la Société d'habitation Alphonse-Desjardins au sujet des modalités de financement que doivent maintenant affronter les coopératives d'habitation au Québec.

La Société d'habitation du Mouvement Desjardins a défini, avec le gouvernement, les balises du traitement des dossiers par les institutions financières affiliées à ce groupe. Les recommandations issues de cette entente ont été transmises aux fédérations pour ensuite être communiquées aux caisses populaires membres. Les exigences, selon Sosaco, grèvent le développement du mouvement coopératif en habitation alors que le programme intégré visait plutôt, au départ, à favoriser l'accès à des logements de bonne qualité et à de bons prix pour les personnes et les familles à revenus faibles et moyens.

En fait, la Société des services d'aide aux coopératives s'en prend principalement à trois points de la

"nouvelle politique" des caisses populaires pour octroyer des prêts hypothécaires à des coopératives d'habitation: l'assurance hypothécaire systématique, le fonds de réserve de gestion et le bilan financier personnel des membres.

Le coordonnateur de cet organisme, M. Régis Laurin, explique la position de son groupe dans une lettre qu'il a fait parvenir au ministre Guy Tardif, au président Bernard Angers de la Société d'habitation du Québec, à M. Irénée Bonnier, président de la Société d'habitation Alphonse-Desjardins, au président Paul Dolan du Conseil de la coopération du Québec, au sous-ministre associé Adrien Rioux de l'Industrie, du Commerce et des Coopération, à M. Gaétan Nadeau de la Ligue des droits et libertés de la personne et, bien sûr, au président du Mouvement Desjardins, M. Raymond Blais.

Pourquoi?

Sosaco dénonce avec vivacité l'universalité de l'assurance hypothécaire pour les coopératives d'habitation. On se demande pourquoi une coopérative doit obligatoirement produire une assurance hypothécaire alors qu'un particulier n'a pas à le faire, si l'emprunt ne dépasse pas 75 pour 100 de la valeur marchande de l'immeuble. "Les coopératives d'habitation ont droit à un traitement de faveur, écrit le coordonnateur Laurin. Peu importe le rapport entre leur emprunt et la valeur marchande, elles devront fournir une assurance hypothécaire. Pourquoi?"

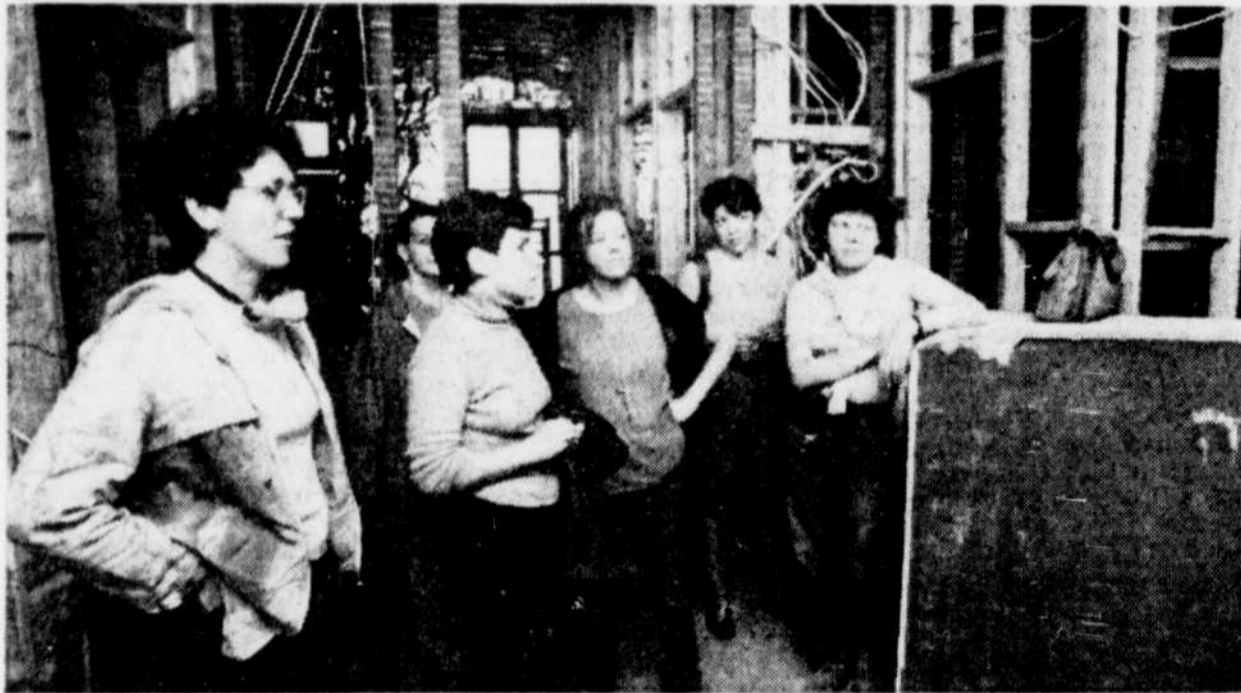
Comme les coopératives bénéficiaires du programme Corvée-habitation, c'est donc dire d'un taux d'intérêt de 9,5 pour 100 pour trois ans, on les oblige à se pourvoir d'un fonds de réserve de gestion pour être en mesure de faire face au nouveau taux au moment du re-

nouvellement du terme. Là encore c'est une précaution qui n'est pas exigée pour le secteur privé, d'explique Sosaco. Tout de même, on ajoute qu'on en comprend l'utilité, mais on n'est pas prêt, pour autant, à créer ce fonds de n'importe quelle façon.

On explique que la méthode proposée cause une augmentation mensuelle des loyers de \$20 par logement. Or, ce serait suffisant pour bloquer l'accès aux logements coopératifs à certaines familles à faibles revenus, ce qu'on juge inacceptable. Le groupe de ressources techniques propose plutôt de capitaliser ce fonds de gestion en incluant dans l'emprunt hypothécaire initial.

Quant à la formule de "bilan financier personnel" on la qualifie d'abusive et on la croit même discriminatoire. On admet que la capacité de payer des membres détermine la capacité de payer de la coopérative. Cependant, les membres d'une coopérative ne peuvent être tenus individuellement responsables des engagements de leur coopérative et on craint que cette procédure ne débouche sur un éventuel endossement personnel. On se dit d'accord avec la production d'un profil socio-économique comme l'a toujours accepté la Société d'habitation du Québec et la Société Canadienne d'hypothèques et de logement.

C'est au mois de septembre 1983 que le ministre de l'Habitation avait annoncé les nouveaux programmes intégrés. Depuis ce temps, les coopératives du Québec ont soumis 40 projets totalisant 687 unités d'habitation et pas un seul n'a obtenu à ce jour toutes les autorisations nécessaires bien que plusieurs chantiers soient en cours, convaincus que sont les membres de passer finalement à travers la procédure.



Les membres de la coopérative d'habitation l'Aquarelle voient la rénovation de leur maison en péril à cause de la difficulté à obtenir un prêt hypothécaire.

Tuiles et accessoires en MARBRE D'ITALIE et de GRÈCE

GRANITE IMPORTÉ ET CANADIEN

TUILES DE MARBRE
4" x 12" et 6" x 12"
20 modèles disponibles pour plus de 11,000 pi.ca.
Spécial du 13 au 23 juin

Spécial 495\$ p.c.

MARBRE GRANITE INTERNATIONAL
1385, Dorchester nord, Québec G1L 4M6
Tél.: (418) 648-1754 — Téléc.: 051-3950

Concours Maisons Fleuries 84

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Les citoyens de la Ville de Québec sont invités à participer au concours "Maisons Fleuries". Les cinq catégories déterminées s'adressent aussi bien aux locataires qu'aux propriétaires.

- () Maisons fleuries: parterres visibles de la rue
- () Maisons fleuries: cours Intérieures
- () Maisons fleuries: balcons et fenêtres
- () Commerces et édifices publics: parterres
- () Commerces et édifices publics: boîtes à fleurs ou arrangements floraux

Date limite d'inscription: 6 juillet
Date limite pour le jugement du concours: 17 août
Pour information: 694-6285

Pour vous inscrire cochez la case de la catégorie choisie et retournez le formulaire à:
Concours Maisons Fleuries
Service des Loisirs et des Parcs
Hôtel de Ville, Québec G1R 4S9

NOM _____

ADRESSE _____

CODE POSTAL _____

SECTEUR _____

TÉLÉPHONE RÉS.: _____ BUR.: _____

Antoine Carrier
Greffier de la Ville

PROTECTION INSTANTANÉE CONTRE LES INSECTES ET LES MAUVAISES HERBES

Trois nouveaux produits prêts à employer qui vous facilitent le jardinage.

La nouvelle gamme de produits C-I-L pré-mélangés pour pelouses et jardins donne des résultats rapides et précis. Pour en assurer l'efficacité et la sécurité d'utilisation, leur contenant est doté d'un pulvérisateur à pistolet réglable et d'un gicleur inviolable.

L'insecticide pour fleurs protège les roses et autres fleurs ainsi que les plantes ornementales en détruisant les insectes au simple contact.

L'insecticide pour légumes est un produit rapide et efficace pour protéger une grande variété de légumes. Il peut être utilisé jusqu'au jour même de la récolte.

L'herbicide pour pelouses met fin pour toujours au sarclage éreintant et détruit en une seule application les pissenlits et beaucoup d'autres mauvaises herbes courantes. La nouvelle gamme de produits protecteurs C-I-L est maintenant offerte dans les meilleurs centres de jardin du pays.



CLÔTURES

- Construction robuste en acier galvanisé
- Grillage recouvert de vinyle au choix
- Installation garantie
- Modèles en démonstration à l'extérieur

CLÔTURES résidentielles et commerciales

rléans Ltée
10, Place des Bourgeois
Charlesbourg
849-2465
(accès boul. Laurentien, sortie Bernier)

AVANT D'ACHETER VOS ARMOIRES...

consultez **FERNAND MORISSETTE Inc.**
distributeur des armoires CAYOUILLE et SITRACO
venez visiter notre nouvelle salle de montre

ROGER KEROUAC

RABAIS DE 30%
sur le prix de liste du manufacturier

Plus... GRATUIT UN ROBOT CULINAIRE de marque G.E. Valeur de 100\$ à l'achat d'armoires de 2 500\$ et plus.

FERNAND MORISSETTE Inc.
4245, boul. Hamel ouest, Ancienne-Lorette
872-2874 EMIR

Pour vos besoins en **FENÊTRES**

nous vendons et installons ces marques réputées:

LORENDO **Pella** **ALCAN**

aero **ISOLAIR**

En montre chez **PORTES ET FENÊTRES LAVAL INC.**
25, Marie-de-l'Incarnation, Québec - 681-0615

Appel à l'implication sociale des ingénieurs

Le nouveau président et éditeur du Nouvelliste de Trois-Rivières, M. Claude Masson, lance un appel à la participation et à l'implication sociale des corporations professionnelles, principalement de celle des ingénieurs.

L'ancien adjoint à l'éditeur et rédacteur en chef du SOLEIL était invité à prononcer une conférence, aujourd'hui, à l'occasion du congrès annuel de l'Ordre des ingénieurs du Québec qui se déroule à Trois-Rivières. M. Masson explique que le thème des assises, "Horizon 1990 pour l'ingénieur-penseur", l'invite à sensibiliser les ingénieurs à un plus grand esprit social et communautaire.

Il leur reproche particulièrement de ne pas mettre leurs connaissances et leur expérience au service de la communauté, en ne prenant pas publiquement position sur des sujets qui leur sont familiers, en ne réclamant pas plus fermement les amendements nécessaires aux lois pour mieux protéger les consommateurs et en n'expliquant pas suffisamment à l'extérieur ce qui se passe à l'intérieur de leur corporation. Bien sûr, ses propos s'adressent plus directement aux ingénieurs, mais les autres groupes de professionnels n'en sont pas exclus.

"Les corporations professionnelles, de dire M. Masson, ont pour mandat de protéger d'abord et avant tout l'intérêt de la population et des consommateurs de services. Or, dans la majorité des cas, les corporations pratiquent encore, soit une politique de l'autruche ou une



M. Claude MASSON

politique nettement défensive, lorsque l'intérêt de leurs membres ou de la corporation est mise en cause sur la place publique."

Pourtant, d'ajouter plus loin le spécialiste des communications, au-delà des intérêts corporatistes et même professionnels, il est socialement essentiel que les ordres professionnels comme les ingénieurs s'impliquent dans les débats aux retombées sociales, dans les sujets où l'intérêt public est en cause. Puisque les ingénieurs sont des témoins privilégiés d'une réalité sociale et qu'ils

possèdent une expertise unique, il voudrait les voir devenir des "éclaireurs publics". Comme ils ont su le faire d'ailleurs pour le nucléaire et la planification d'Hydro-Québec pour les mini et micro-centrales électriques.

Il a ajouté que cet apport public et social devient capital dans une société comme la nôtre où tous les débats sont ramenés à des discussions à courte vue, à des intérêts politiques partisans, à des chicanes patronales-syndicales et à la recherche de gains matériels ou idéologiques. A titre d'exemple, il a hâte que des spécialistes comme eux se prononcent sur le développement de Péchiney, à Bécancour, sur l'urgence ou non de recouvrir le Stade olympique ou encore sur l'avenir des centre-ville.

Le conférencier souhaite aussi que les auditions du comité de discipline de l'ordre soient publiques, mais en y respectant les règles du jeu comme de ne rien divulguer avant condamnation. Il convient, selon lui, au nom de la protection de la population et de la responsabilité d'une profession, d'avertir une éventuelle clientèle que tel professionnel ne mérite pas sa confiance.

Finalement, il espère qu'il s'établira un climat de mutuelle confiance entre les journalistes et les ingénieurs puisqu'ils ont besoin les uns des autres. Les premiers ont besoin des ingénieurs comme personnes-ressources et ces derniers de journalistes comme messagers d'information et non comme des publicitaires ou des propagandistes.



le courrier de l'horticulteur

Azalées et rhododendrons

La Société des amis du Jardin Van den Hende fait savoir aux amateurs de plantes à floraisons exceptionnelles que les azalées et rhododendrons du Jardin Van den Hende, à l'université Laval, sont à leur meilleur. C'est donc une invitation à se rendre les admirer et d'en profiter pour faire le tour de ce jardin unique dans la région de Québec.

Cèdres jaunis

"L'été dernier mes cèdres étaient ravissants, nous écrit un citoyen de Normandin au Lac-Saint-Jean. Ils ont cependant commencé à jaunir au début du mois d'août et le feuillage s'est mis à tomber. Je ne crois pas qu'ils aient manqué d'eau car je les arrosais souvent. Même les jeunes pousses ont séché." Il a joint des échantillons à sa lettre.

Notre spécialiste croit que le brunissement a été causé par un insecte (tétanique). C'est un petit acarien non visible à l'œil nu. Vaporisez vos cèdres avec un insecticide systémique et pour les aider à reverdir arrosez-les avec du RX 30; c'est un engrais spécialement pour les conifères.

Guide de jardinage

Une lectrice de Saint-Romuald écrit pour demander le Guide de jardinage de l'agronome Paul Pouliot, suite au texte publié dans la chronique du 2 juin pour faire connaître la publication de cet ouvrage.

Ce guide est un volume de 300 pages. Alors, on comprendra facilement qu'il n'est pas disponible gratuitement. Il a été publié par les Editions Québecor et on le trouve donc en vente dans divers kiosques à journaux, dans les librairies et aussi possiblement dans certains centres de jardinage au prix de \$11.95.

Taille des cèdres

Un lecteur assidu de Cabano demande quelle est la meilleure période pour tailler une haie de cèdres?

Les conifères (donc les cèdres aussi) se taillent de préférence à la fin du mois de juin et au début du mois de juillet, selon M. Claude Langevin de la Maison Langevin à Québec. Prenez soin de couper seulement dans la nouvelle pousse car vous pourriez arrêter la croissance de vos arbres en coupant dans le vieux bois.

Rosiers et fleurs d'automne

Un horticulteur de Saint-Thuribe nous a fait parvenir la lettre suivante: "Je voudrais savoir s'il faut tailler les rosiers à l'automne. Aussi, quelles sortes de graines de fleurs peut-on semer à l'automne à part les tulipes?"

À l'automne, vous conseille M. Claude Langevin, attachez simplement vos rosiers pour les protéger et voyez à bien buter (recouvrir) la greffe pour la protéger du froid. Attendez au printemps pour tailler ce qui vous permet alors d'enlever tout le bois mort et de conserver les parties qui ont bien résisté à l'hiver. En automne, vous pouvez planter des narcisses, des jonquilles, des jacinthes, des crocus et autres. Il y a aussi un grand nombre de fleurs vivaces que vous pourriez semer aux mois de juillet et août. Pourquoi ne pas vous faire conseiller par un grainetier en lui expliquant vos besoins et goûts précis?

Faites parvenir vos questions à: Le courrier de l'horticulteur, LE SOLEIL, 390 est, rue Saint-Valier, Québec, G1K 7J6.

Ingénieurs étrangers: nouvelles conditions d'admission à l'OIQ

Afin de continuer à bien remplir sa mission — assurer la protection du public — l'Ordre des ingénieurs du Québec a décidé de modifier les conditions d'admission existantes faites à la majeure partie des candidats en provenance de l'étranger.

En effet, à compter du 14 août, les personnes qui demanderont leur admission à l'OIQ sans posséder un diplôme d'un établissement accrédité par le bureau canadien d'accréditation (BCA), ou par un organisme étranger considéré comme équivalent, devront passer avec succès des examens de contrôle des connaissances pour être admis à la pratique du génie au Québec.

Ces examens permettront à l'Ordre de vérifier si ces candidats ont effectivement une formation suffisante pour assurer le respect des normes et des critères définis par le code des professions et la loi sur les ingénieurs.

N'ayant pas les moyens nécessaires pour évaluer de façon exhaustive et continue les programmes de formation en génie de l'étranger, de même que par souci d'équité envers les ingénieurs canadiens et québécois dont les programmes d'études sont accrédités, l'OIQ a décidé d'abandonner la pratique voulant que certains établissements soient reconnus sans être accrédités par le BCA.

Ces nouvelles dis-

positions n'affecteront en aucune façon les personnes déjà membres de l'Ordre ou celles qui sont déjà inscrites comme candidats à l'admission. Cependant, les candidats diplômés de programmes non accrédités qui solliciteront leur transfert d'une association canadienne d'ingénieurs à l'Ordre des ingénieurs du Québec, pourraient se voir imposer certains examens s'ils ne sont pas membres de l'association d'origine depuis au moins cinq ans.

Les candidats recevront toute l'information nécessaire lors de leur demande d'admission.

Pour tout renseignement supplémentaire, on doit communiquer avec le service des admissions de l'Ordre des ingénieurs du Québec, 2020 University, 14e étage, Montréal, Québec, H3A 2A5. Tél.: (514) 845-6141.

Un besoin de matériaux pour

MAISON CHALET CABANON

VERIFIEZ NOS PRIX

Nous sommes les meilleurs.

Consultez notre département des matériaux de construction

AL'ANC-LORETTE

FERNAND MORISSETTE

ANCIENNE LORETTE

650, boulevard

872-2874

ORSAINVILLE

4008, boulevard du Jardin

628-0721

POMPE SUBMERSIBLE

En bronze, STA-RITE 1/2 H.P.

329\$

Garantie 5 ans (pro rata) moyennant léger supplément

POMPE & FILTRATION NORD-EST INC.

925, av. Godin, Ville-Vanier

681-0603

PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE

"TRUSS" Fermes de toit les TOITURES P.L.C.

20 ans d'expérience

1185, chemin Industriel

sortie 305, autoroute 20, Bémiers 831-6001



Hourra Canada! On y gagne plus chez Sears

Rabais 70\$

Optez pour un pratique système d'aspiration centrale Kenmore

489\$

ch. Sears ord. 559\$

Y avez-vous songé! Ce système d'aspiration centrale est efficace, puissant et de plus, il n'y a pas d'aspirateur à tirer derrière vous. Le système Mark III à 3 prises possède un séparateur cyclonique et fonctionne sur bas voltage. Il se met en marche lorsqu'une prise est ouverte. Le réservoir se place au sous-sol ou dans le garage et doit être vidé environ 4 fois par année; pas de sacs à acheter. Le système comprend le groupe moteur, 25' de boyau souple non électrique, les accessoires, le nécessaire pour trois prises (deux murales, une de commodité, coudes, colle, fil fin) et huit longueurs de tuyau 8'. ★ 207 434 053 DLE12.

Commandes téléphoniques acceptées. Aspirateurs. Rayon 20.



Sears est le coordinateur officiel de l'habillement des athlètes olympiques canadiens et les subventionne

Marque officielle de l'Association canadienne de hockey



★ La présence de l'étoile indique que la marchandise est aussi disponible par catalogue au même bas prix ou prix réduit

Augmente la valeur de revente de votre maison	Une prise dans le garage vous permet de nettoyer la voiture	Se range facilement dans un placard	Nettoyage facile — il suffit de vider le réservoir
---	---	-------------------------------------	--

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles jusqu'au 7 juillet 1984, sauf indication contraire

Les mentions "Ord." ou "Etat" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Québec, Place Fleur de Lys; Sainte-Foy, Place Laurier; Lévis, Galeries Chagnon. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc. Utilisez notre service de commandes téléphoniques. Québec: 529-9811.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Institut de recherche sur le travail

Travail partagé: expérience utile sujette à amélioration

par Pierre MARTEL

Le programme fédéral de travail partagé, particulièrement utilisé pendant la crise économique, s'est avéré une expérience utile. Cependant, la formule devra être améliorée.

Telle est la conclusion à laquelle en arrive une étude réalisée par l'Institut de recherche appliquée sur le travail (IRAT). L'étude a été faite par les économistes Lise Poulin-Simon et Diane Tremblay. Elle a été réalisée en collaboration avec le LABREV de l'université du Québec à Montréal (UQAM).

Intitulée "Le programme de travail partagé, une expérience utile mais...", l'étude est une évaluation du programme fédéral à partir de trois sources: l'expérience vécue par 15 groupes de salariés syndiqués du Québec, des analyses effectuées par des consultants pour le compte de la Commission de l'emploi et de l'immigration, et, à partir de d'autres études canadiennes ou étrangères.

Avantages

Du côté des avantages, le programme de travail partagé permet de maintenir temporairement des emplois. En outre, il donne plus de

temps libre. Ce dernier avantage est fortement valorisé par la majorité des salariés du Québec qui ont expérimenté le programme.

Par contre, les travailleurs ont soulevé plusieurs problèmes qui devront être corrigés si jamais le programme devait devenir permanent.

Ainsi, au niveau administratif, il faudra apporter des correctifs en ce qui concerne l'information et les délais de paiement. Il faut s'assurer que les ententes relatives au travail partagé assurent le maintien de tous les avantages sociaux ainsi que la solution des problèmes reliés à la réorganisation du travail.

C'est dans ce contexte que les auteures de l'étude suggèrent aux personnes syndiquées de bien s'informer avant de signer un accord avec la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. "Elles doivent conclure, entre autres, une entente spécifique avec l'employeur pour protéger les acquis de la convention collective. Elles doivent aussi surveiller les modalités concrètes d'application du travail partagé", lancent-elles.

Profit

L'étude conclut également que l'employeur tire profit d'un programme de travail partagé. "Il éco-

nomise au titre des frais de recrutement et de formation en conservant toute sa main-d'oeuvre déjà formée et productive. Il bénéficie aussi d'une plus grande souplesse dans l'organisation de ses activités de production."

Enfin, on définit ainsi le programme fédéral de travail partagé:

"C'est un programme public qui offre des prestations de travail partagé (ou d'assurance-chômage) pour indemniser les heures de travail perdues par des travailleurs ou des travailleuses qui ont accepté de réduire leur temps de travail afin de prévenir la mise à pied ou le licenciement temporaire de leurs camarades."



COMPLEXE PLACE
JACQUES-CARTIER
(bibliothèque de Québec)

Bureaux à louer

jusqu'à 20,000 pi. ca.
sur un même plancher

Venez vous installer dans un édifice de prestige, au centre-ville de Québec

RENSEIGNEMENTS:
525-4931

TENDANCE 84



COUPE DE BASE AU CARRÉ
PERMANENTE RACINE
FINITION AU GEL ET AUX DOIGTS

Jacques Despars

LES MAÎTRES-COIFFEURS QUE L'ON RECHERCHE

PLACE QUÉBEC 529-0349 PLACE LEBOURGNEUF 628-8323 GALERIES DE LA CAPITALE 627-5958 GALERIES CHAGNON 833-1646

UNIVERSITÉ LAVAL Faculté des sciences sociales

PROGRAMME DE CERTIFICAT EN SERVICE SOCIAL

Le certificat en service social accepte encore des candidat(e)s en vue de l'admission au trimestre d'Automne 1984.

Ce programme, récemment modifié, comprend 30 crédits à être obtenus, soit à temps partiel (sessions bloquées), soit à temps plein.

En plus du profil général, deux concentrations sont possibles: **délinquance/criminalité** et **famille/enfance**.

CONDITIONS D'ADMISSION

Être titulaire d'un DEC en assistance sociale ou dans un secteur professionnel connexe tel que: technique de garderie d'enfants, techniques de prévention, techniques correctionnelles, techniques d'intervention psychosociale, techniques policières, techniques infirmières, techniques de recherche psychosociales et techniques d'éducation spécialisée.

REMARQUE

Lorsque complète, ce certificat peut tenir lieu de mineure dans un programme de baccalauréat avec majeure et mineure ou dans un programme de baccalauréat général.

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES DEMANDES D'ADMISSION: 15 juillet 1984

RENSEIGNEMENTS	DEMANDE D'ADMISSION
École de service social	Service de l'admission
Faculté des sciences sociales	Bureau du registraire
Université Laval	Université Laval
Québec G1K 7P4	Québec G1K 7P4
Tél.: (418) 656-2892	Tél.: (418) 656-3080

Une visite extraordinaire nécessite des mesures exceptionnelles

L'ampleur de l'événement que représente la visite du Pape Jean-Paul II exige la mise en place de structures d'accueil exceptionnelles. Elaborées dans le but de permettre au plus grand nombre possible de gens d'être sur les lieux d'une rencontre unique par son importance historique, des mesures exceptionnelles ont été prises. Elles visent à faciliter à tous l'accès à de nombreux services essentiels malgré un vaste mouvement de foule.

Le dimanche 17 juin, il sera fait appel à votre générosité dans le but d'aider à défrayer une partie du coût des dépenses exceptionnelles qu'entraîne une visite extraordinaire.

Répondez généreusement à cet appel, soit à votre église, soit dans un établissement des Caisse populaires Desjardins, du 14 au 28 juin. Vous pouvez également faire parvenir votre contribution directement au Diocèse de Québec en utilisant le coupon-réponse apparaissant ci-dessous.



Veillez accepter ma contribution à la prise de mesures exceptionnelles pour la venue du Pape Jean-Paul II, à Québec.

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Retourner à: Centre d'organisation pour la visite du Pape, Diocèse de Québec, 1073, boul. St-Cyrille Ouest, Québec, QC G1S 4R5

GLS

Ayez un
bel été



dans un Camp d'ordinateurs Radio Shack

S'ils sont à l'âge où il fait bon apprendre et s'amuser, vos enfants aimeront l'expérience unique offerte dans les Centres d'ordinateurs Radio Shack au Canada. Nous offrons 15 heures d'expérience pratique réparties sur 5 jours dans nos classes. Un nouveau camp débute tous les lundis, durant tout l'été aux heures suivantes.

De 9 h à 12 h pour les jeunes de 8 à 11 ans
De 13 h à 16 h pour les jeunes de 12 à 15 ans

Une belle expérience pour quelqu'un qui vous est cher.

Formules d'inscription disponibles dans n'importe quel magasin Radio Shack. Les camps seront offerts à l'endroit indiqué ci-dessous.

49⁹⁵

Ste. Foy: 2095, boul. Charest o. **683-2149**